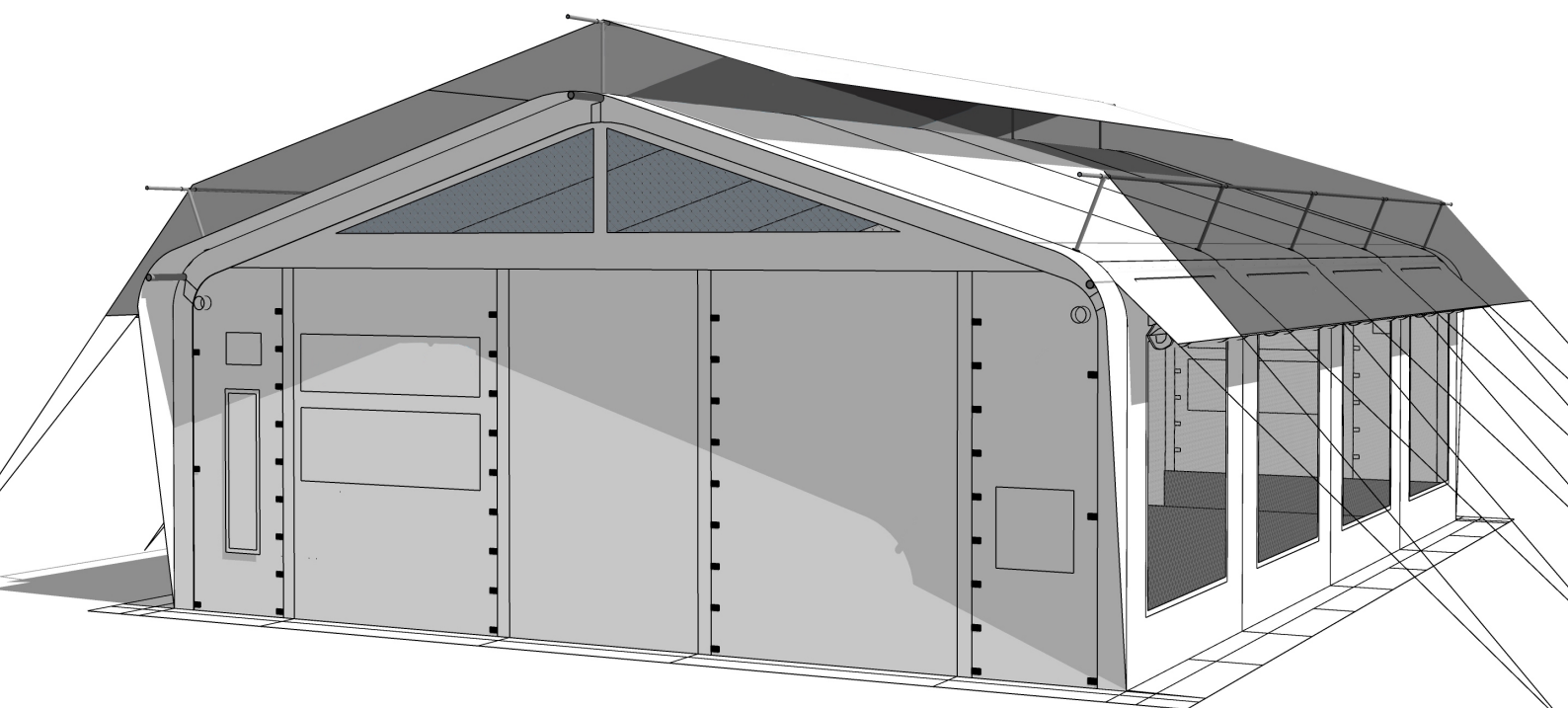




48m²



Huggy Pro - HPT 48

High Performance Tent

Tente Haute Performance

Tienda de campaña de alto rendimiento

خيمة عالية الاداء

UNICEF Standard

version 2.0

English

Français

Español

عربي

Index | Index | Índice | فهرس

1	Safe siting and site preparations instructions	Instructions de sélection d'un emplacement sûr et de préparation du site	Instrucciones para un emplazamiento seguro y para la preparación del terreno	تعليمات لتحديد موقع آمن وتجهيزه	3
2	Packing list	Liste de colisage	Lista de embalaje	قائمة التعبئة	7
3	Unpacking instructions	Instructions de déballage	Instrucciones de desembalaje	تعليمات الفتح	8
	Master bag 1	Sac principal 1	Bolsa principal 1	كيس أساسي ١	8
	Master bag 2	Sac principal 2	Bolsa principal 2	كيس أساسي ٢	9
	Master bag 3	Sac principal 3	Bolsa principal 3	كيس أساسي ٣	10
4	Tent assembly	Montage de la tente	Montaje de la tienda	نصب الخيمة	12
	Main tent	Tente principale	Tienda principal	الخيمة الأساسية	13
	Shade net	Filet d'ombre	Red de sombra	شبكة التظليل	14
	Canopy kit	Kit d'auvent	Kit de toldo	عدة مظلة الخيمة	19
	Ground sheet	Tapis de sol	Alfombra	الغطاء (المشمع) الأرضي	20
	Partition installation	Installation des cloisons	Instalación del separador	تركيب الحاجز الفاصل	21
5	Operating instructions	Mode d'emploi	Instrucciones de uso	تعليمات التشغيل	23
6	Repacking instructions	Instructions de remballage	Instrucciones de reembalaje	تعليمات إعادة التعبئة	25
	Master bag 1	Sac principal 1	Bolsa principal 1	كيس أساسي ١	25
	Master bag 2	Sac principal 2	Bolsa principal 2	كيس أساسي ٢	26
	Master bag 3	Sac principal 3	Bolsa principal 3	كيس أساسي ٣	30
7	Cleaning, maintenance and repair instructions	Instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation	Instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación	تعليمات التنظيف والصيانة والتصليح	33
8	Internal organisation	Organisation interne	Organización interna	التنظيم الداخلي	38
9	Safe disposal instructions	Instructions de sécurité lors de la mise au rebut	Instrucciones para una eliminación segura	تعليمات التخلص الآمن	40

Safe siting and site preparations instructions

Instructions de sélection d'un emplacement sûr et de préparation du site

Instrucciones para un emplazamiento seguro y para la preparación del terreno

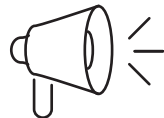
تعليمات لتحديد موقع آمن وتجهيزه

Location determination

Détermination de l'emplacement

Determinación de la ubicación

تحديد الموقع

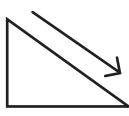


Location away from dangerous and loud areas.

Emplacement à l'écart des zones dangereuses et bruyantes.

Ubicación alejada de zonas peligrosas y ruidosas.

اختيار موقع بعيد عن المناطق الخطرة والصاخبة.



Location safe for flooding, landslides, high wind exposure, avoid steep slopes (10%).

Lieu à l'écart des inondations, des glissements de terrain, de l'exposition aux vents élevés, des pentes raides (10%).

Ubicación segura frente a inundaciones, corrimientos de tierra y exposición a vientos fuertes, evite pendientes pronunciadas (10 %).

اختيار موقع بعيداً عن الفيضانات والانزلاقات الأرضية والتعرض لهبوب الرياح، وتجنب المنحدرات (10%).



Select level, slightly gradient surface 2-4%.

Choisissez une surface plane, légèrement dénivelée de 2-4%.

Seleccione una superficie plana, ligeramente inclinada (2-4 %).

اختيار سطح مستو قليل الانحدار بدرجة ٢-٤٪.



Select stable, well-drained soil.

Sélectionnez un sol stable et bien drainé.

Seleccione un suelo estable y bien drenado.

اختيار أرض بتربة ثابتة وسريعة الصرف.



Location should have adequate road infrastructure.

L'emplacement devrait avoir une infrastructure routière adéquate.

La ubicación debe contar con una infraestructura viaria adecuada.

ينبغي أن تتوفر في الموقع بنى تحتية ملائمة من الطرق.



Location must have access to water for drinking and sanitation.

L'emplacement doit avoir accès à l'eau potable et à l'assainissement.

La ubicación debe tener acceso a agua potable y saneamiento.

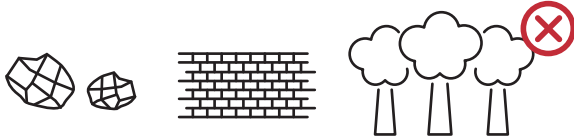
ينبغي أن يكون في الموقع وصول إلى مياه الشرب والصرف الصحي.

Site preparations

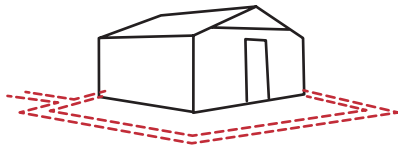
Préparations du site

Preparativos del emplazamiento

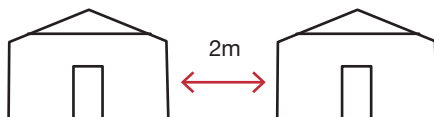
تجهيزات الموقع



Clear the site from stones, rocks, trees and other debris.	Dégagez le site des pierres, rochers, arbres et autres débris.	Despeje el lugar de piedras, rocas, árboles y otros elementos y, a continuación, nivele el suelo.	قم بإخلاء الموقع من الحجارة والصخور والأشجار وغيرها من الحطام.
--	--	---	--



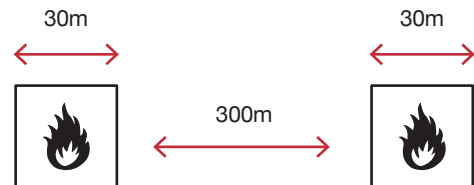
Prepare drainage channels.	Préparez les canaux de drainage.	Prepare los canales de drenaje.	إعداد قنوات الصرف.
----------------------------	----------------------------------	---------------------------------	--------------------



Keep minimum 2 m distance between tents.	Gardez une distance minimale de 2 m entre les tentes.	Mantenga una distancia mínima de 2 m entre las tiendas.	الإبقاء على مسافة قدرها ٢ م على الأقل بين كل خيمتين.
--	---	---	--



Orient doors away from prevailing winds.	Orientez les accès loin des vents dormants.	Oriente las puertas lejos de la dirección del viento.	توجيه الأبواب بعيداً عن الرياح السائدة.
--	---	---	---



Beware of fire hazards and set a 30 m fire break every 300 m.	Méfiez-vous des risques d'incendie et définissez un pare-feu de 30 mètres tous les 300 mètres.	Tenga cuidado con los riesgos de incendio y establezca un cortafuegos de 30 m cada 300 m.	حذار خطر نشوب الحريق. ينبغي تحديد خندق حائل للحريق بعرض ٣٠ متراً كل ٣٠٠ متر.
---	--	---	--



Follow the anchoring instructions in the tent's user manual.	Suivez les instructions d'ancrage dans le manuel d'utilisation de la tente.	Siga las instrucciones de anclaje del manual de usuario de la tienda.	اتبعوا تعليمات التثبيت الواردة في كتيب مستخدم الخيمة.
--	---	---	---

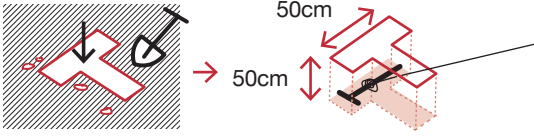
Alternative anchoring

Fixation au sol

Anclaje alternativo

طريقة بديلة لتثبيت الخيمة

2



1. Ensure to fill mud flap pockets with dirt, rocks and stones and bury in trench. See set-up instructions.
2. In case of loose soil, such as dry sand or gravel, bury stakes into T-shaped hole, 50 cm deep, 90-degree angle. Knot guy line to stake.
3. Make tarpaulin bags (cut 1.2m tarp circle), fill with sand and stones. Bury 50 cm into the ground, tie guy lines to bag.
4. Use Platipus anchors (www.platipus-anchors.com), anchors with steel cables driven into the ground. Guy lines and foot plates are fixed to cable.

1. Assurez-vous de remplir les poches de pare-boue avec de la terre, des roches et des pierres. Enterrez-les dans la tranchée. Voir les instructions d'installation.
2. Si vous disposez d'un sol non meuble, comme avec du sable sec ou du gravier, enterrez les piquets dans un trou en forme de T sur une profondeur de 50 cm avec un angle de 90 degrés. Nouez des cordes pour fixer.
3. Faites des sacs de bâche (coupez le cercle de bâche de 1.2m), remplissez avec le sable et les pierres. Enterrez 50 cm dans le sol, attachez les haubans au sac.
4. Utilisez des ancrages Platipus (www.platipus-anchors.com), des ancrages avec des câbles en acier enfoncés dans le sol. Les lignes de haubanage et les plaques de pied sont fixées au câble.

3



1. Asegúrese de rellenar las bolsas guardabarros con tierra, rocas y piedras y entiérralas en la zanja. Consulte las instrucciones de montaje.
2. En caso de tierra suelta, como arena seca o grava, entierre las estacas en un hoyo en forma de T, a 50 cm de profundidad, en un ángulo de 90 grados. Anude el tirante a la estaca.
3. Haga bolsas de lona (corte 1,2 m de lona en círculo) y rellénelas con arena y piedras. Entiérralas 50 cm en el suelo y ate los tirantes a la bolsa.
4. Utilice anclajes Platipus (www.platipusanchors.com), anclajes con cables de acero clavados en el suelo. Los tirantes y las placas de pie van fijados al cable.

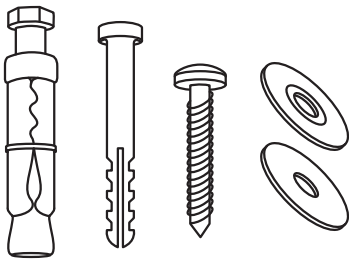
1. التأكد من ملء جيوب القلابات السفلية المانعة لدخول الطين بالأتربة والصخور والأحجار ودفنها في حفرة بطول الخيمة، انظر تعليمات التركيب.
2. في حالة التربة الرخوة مثل الرمل الجاف أو الحصى- تدفن الأعمدة في حفرة على شكل حرف T، عمقها 50 سم، بزاوية قدرها 90 درجة، اربط عقد حبال التثبيت على العمود.
3. صنّع حقائب من المشمع (دائرة) قطرها 1.2 م) وملأها بالتراب والحجارة. ودفنها على عمق 50 سم تحت سطح الأرض لإرساء حبال التثبيت.
4. استخدام أوتاد من طراز Platipus www.platipus-anchors.com وهي مثبتات لها أسلاك من الفولاذ يتم غرسها في الأرض فيما يتم تثبيت الحبال والألواح القاعدة بالأسلاك.

Setup on concrete floor

Installation sur sol en béton

Montaje sobre suelo de hormigón

التثبيت على أرضية خرسانية



Tent can be bolted with the foot plates and guy lines to a concrete floor, using 'shield anchors' of minimum M12 size. The parameters of the tent can be sealed by screwing the mud flaps to the floor through the eyelets using M8-M12 screws and plugs. An electrical hammer drill is required.

La tente peut être boulonnée avec les plaques de pied et les haubans à un sol en béton, en utilisant des «ancres de protection» de taille M12 minimum. Les paramètres de la tente peuvent être scellés en vissant les bavettes au sol à travers les œillets à l'aide de vis et de chevilles M8-M12. Un marteau électrique est nécessaire.

La tienda puede atornillarse con las placas de pie y los tirantes a un suelo de hormigón, utilizando «anclajes de protección» de un tamaño mínimo de M12. El perímetro de la tienda puede sellarse atornillando los guardabarros al suelo a través de los ojaes utilizando tornillos y tacos M8-M12. Se requiere un taladro percutor eléctrico.

يمكن تثبيت الخيمة بالألواح قاعدية وحبال تثبيت على أرضية خرسانية وذلك باستخدام "مسامير مثبتات درعية" مقاس M12 على الأقل، ويمكن إحكام تثبيت الخيمة بتثبيت جيوب القلابات السفلية المانعة لدخول الطين على الأرض بمسامير، من خلال ثقوب التثبيت وذلك باستخدام براغي وسدادات مقاس M8-M12، ويلزم استخدام مثقاب كهربائي دقيق.

Minimum site dimensions

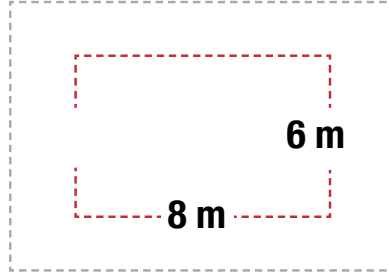
Dimensions minimales du site

Dimensiones mínimas del emplazamiento

الحد الأدنى لأبعاد الموقع



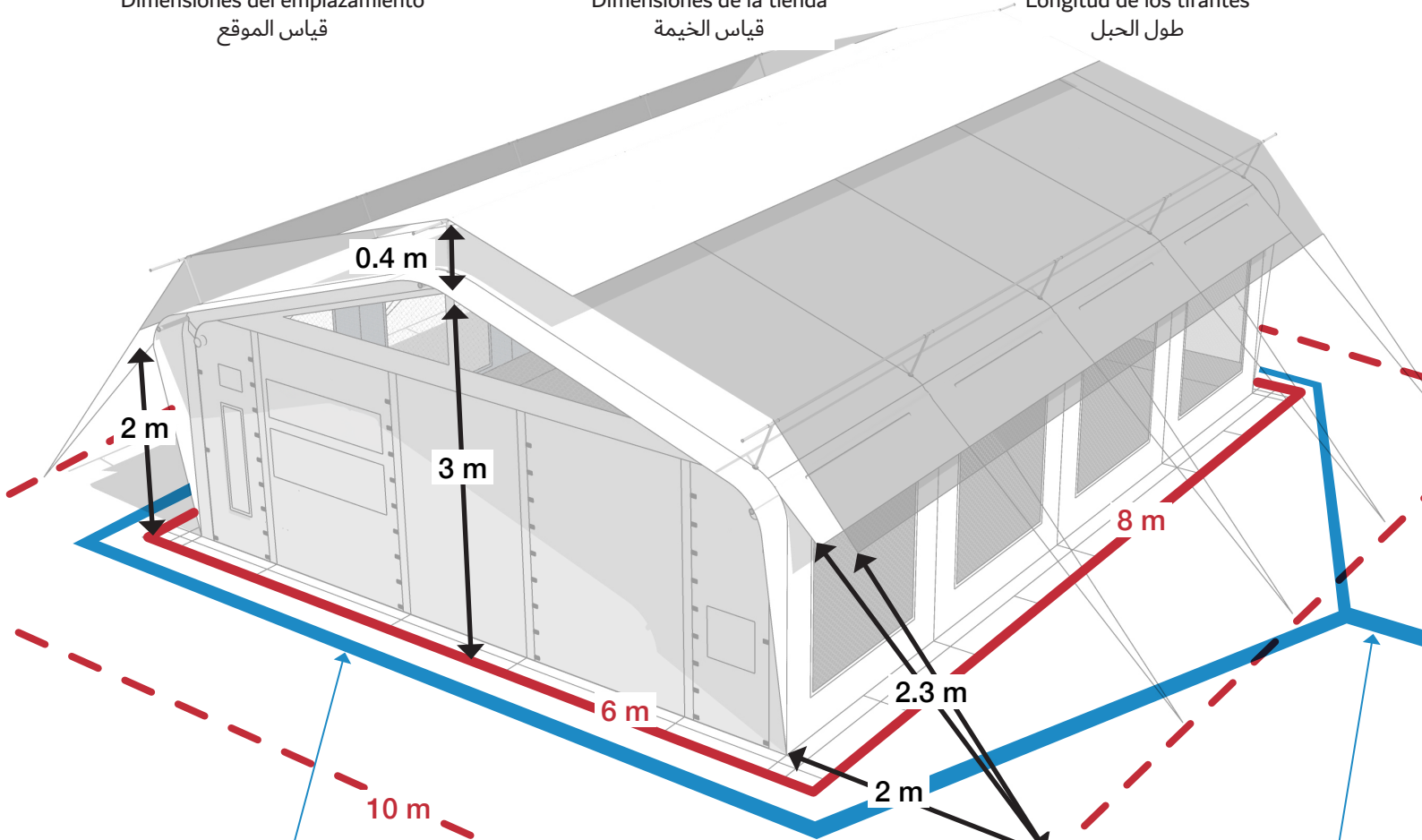
Site dimension
Dimension du site
Dimensiones del emplazamiento
قياس الموقع



Tent dimension
Dimension de la tente
Dimensiones de la tienda
قياس الخيمة



Guy line length
Longueur des haubans
Longitud de los tirantes
طول الحبل



Drainage channels

Dig around the parameters of the tent, about 75 cm away from the walls, 25 cm wide and 10-15 cm deep.

Canales de drenaje

Excave alrededor del perímetro de la tienda, a unos 75 cm de las paredes, 25 cm de ancho y 10-15 cm de profundidad.

Canaux de drainage

Creuser autour des paramètres de la tente, à environ 75 cm des murs, 25 cm de large et 15-10 cm de profondeur.

قنوات تصريف المياه
احفر حول حدود الخيمة، على بعد حوالي ٧٥ سم من الجدران، بعرض ٢٥ سم وعمق ١٠-١٥ سم.

Sumidero del agua de lluvia por el punto más bajo del emplazamiento.
L'eau de pluie est évacuée vers le point le plus bas du site.

Rainwater let away to the lowest point of the site.
يتم تصريف مياه الأمطار إلى النقطة الأقل ارتفاعاً في الموقع.

Packing list | Liste de colisage | Lista de embalaje | قائمة التعبئة

Master Bag 1 / Sac principal 1 / Bolsa principal 1 / كيس أساسي 1

Manual + Alignment straps inside Manuel + Sangles d'alignement à l'intérieur Manual + Correos de alineación dentro الدليل + حزام المحاذاة داخل					
1/10	8x	Bottom pipes	Tuyaux inférieurs	Tubos inferiores	أنابيب سفلية
	10x	Standing poles with base plate	Poteaux autonomes avec socle	Postes de apoyo con placa de base	أعمدة قائمة مع لوح قاعدة
	6x	Extension poles	Tiges d'extension	Barras de extensión	وصلات تمديد للأعمدة
2/10	10x	Roof poles	Poteaux de toit	Pértigas de techo	أعمدة سقف
3/10	12x	Purlins	Les pannes	Las correas	المدادات

Master Bag 2 / Sac principal 2 / Bolsa principal 2 / كيس أساسي 2

4/10	10x	Eave joints	Joints d'avant-toit	Juntas del alero	وصلات طنف السقف
	5x	Ridge joints	Joints de toiture	Juntas de la cumbrera	وصلات سقف
	4x	Bracing cables	Cordages de renfort	Cables de refuerzo	كابلات الدعم
5/10	1x	Outer cover including 10 guy lines and runner	Revêtement extérieur + Haubans	Cubierta exterior + Tirantes	غطاء خارجي + حبال تثبيت
6/10	1x	Ground sheet	Tapis de sol	Alfombra	الغطاء (المشتمع) الأرضي
	1x	Partitioning kit	Partitionnement	Separador	التقسيم
	2x	Gable end cover	Couvertures de versants	Cubiertas de hastiales	غطاء جملون

Master Bag 3 / Sac principal 3 / Bolsa principal 3 / كيس أساسي 3

7/10	1x	Shade net cover (10 guy lines and runner)	Couverture d'ombrage	Cubierta de red de sombra	غطاء التظليل
	1x	Shade net cover frame	Cadre de couverture de filet d'ombrage	Armazón de la cubierta de la red de sombra	إطار غطاء شبكة الظل
8/10	Accessories		Accessoires	Accesorios	إكسسوارات
	10x	T-stakes	Piquets en T	Estacas en T	ركائز على شكل T حرف
	36x	Lollypop pegs	Piquets à tête ronde plate	Estacas de cabeza redonda	أوتاد مسطحة ومستديرة الرأس
	10	Twisted spikes	Tiges torsadées	Varillas trenzadas	قضبان ملتوية
	1x	Hammer	Marteau	Martillo	مطرقة
9/10	2x	H-Frame kit	Kit cadre H	Kits de armazón en H	طقم إطار H
		Bars (H-frame)	Barres (cadre H)	Barras (armazón en H)	قضبان قصير (إطار H)
		Top legs (H-frame)	Pieds supérieurs (Cadre H)	Pies superiores (armazón en H)	القوائم العليا (إطار H)
		Lower legs (H-frame)	Pieds inférieurs (Cadre H)	Pies inferiores (armazón en H)	القوائم السفلية (إطار H)
	8x	Flathead spikes	Tiges à tête plate	Varillas de cabeza plana	قضبان مسطحة الرأس
	4x	Twisted spikes	Tiges torsadées	Varillas trenzadas	قضبان ملتوية
	Canopy kit		Kit d'auvent	Kit de toldo	عدة مظلة الخيمة
	2x	Standing poles	Poteaux autonomes	Postes de apoyo	عمودان قائمان
	2x	Candy cane pegs	Patères en forme de J	Estacas en J	أوتاد على شكل J
	2x	Guy ropes	Haubans	Tirantes	حبال تثبيت
10/10	1x	Repair kit	Kit de réparation	Kit de reparación	لوازم التصليح

Unpacking instructions

Instructions de déballage

Instrucciones de desembalaje

قائمة الفتح

MASTER BAG

1/3

Dimension

222 x 45 x 23 cm

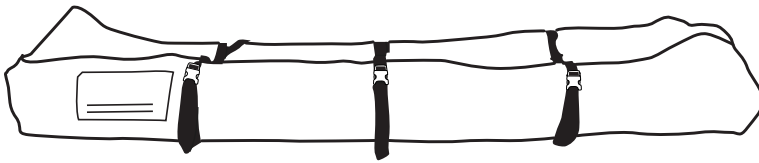
Volume

0.229 m³

Weight

95 kg approx.

○ Bag



Storage bag for transport bags after tent setup
Bolsa de almacenamiento para el transporte de las bolsas después del montaje de la tienda

Open Master Bags in the following order / Ouvrez le sac principal dans l'ordre suivant / Abra las bolsas principales en el siguiente orden /

افتح الحقيبة الرئيسية بالترتيب التالي

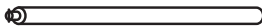


Instruction manual and alignment straps inside **Master Bag 1** / Manuel d'instructions et sangles d'alignement à l'intérieur du **Sac Principal 1** / Manual de instrucciones y correas de alineación dentro de la **Bolsa Principal 1**
دليل التعليمات وأحزمة المحاذاة داخل الحقيبة الرئيسية 1

8x

E 1

195cm



Bottom pipes | Tuyaux inférieurs | Tubos inferiores | أنابيب سفلية

10x

G

1

166 cm

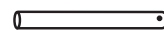


Standing poles of 166 cm with base plate | Poteaux autonomes de 166 cm avec socle | Postes de apoyo de 166 cm con placa de base | أعمدة قائمة بطول ١٦٦ سم، مع لوح قاعدة | Pole extensions | Tiges d'extension | Barras de extensión | وصلات تمديد للأعمدة

6x

F

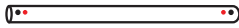
34 cm



10x

C 2

220 cm

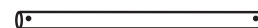


Roof poles | Poteaux de toit | Pértigas de techo | أعمدة سقف

12x

D 3

185 cm



Purlins | Les pannes | Las correas | المدادات

Unpacking instructions

Instructions de déballage

Instrucciones de desembalaje

قائمة الفتح

MASTER BAG

2/3

Dimension

222 x 65 x 45 cm

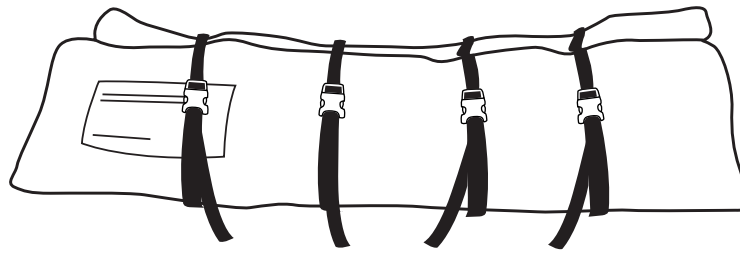
Volume

0.649 m³

Weight

136 kg approx.

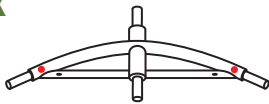
Bag



5x

A

4


Ridge
joints

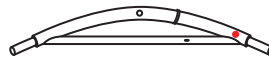
Joints de
toiture

Juntas de
cubierta

وصلات
سقف

10x

B


Eave
joints

Joints
d'avant-toit

Juntas
de alero

وصلات طنف
السقف

4x

K

4


Bracing
cables

Cordages
de renfort

Cables de
refuerzo

كابلات
الدعم

1x

V

5



Outer cover

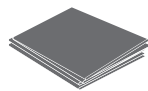
Revêtement extérieur

Cubierta exterior

غطاء خارجي

1x

L


Ground
sheet

Tapis
de sol

Alfombra

الغطاء (المشتمع)
الأرضي

1x

6

U



Partitioning

Partitionnement

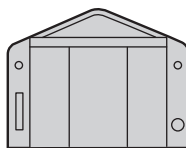
Separador

التقسيم

2x

H

6



Gable end covers

Couvertures de versants

Cubiertas de hastiales

غطاء جملون

Unpacking instructions

Instructions de déballage

Instrucciones de desembalaje

قائمة الفتح

MASTER BAG

3/3

Dimension

222 x 50 x 30 cm

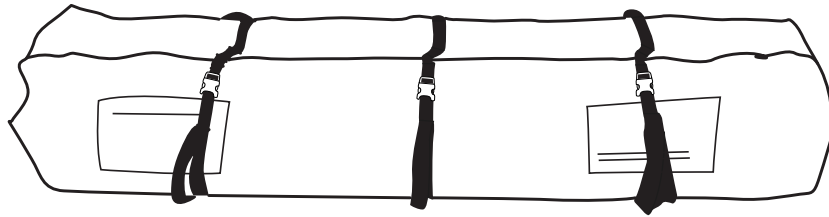
Volume

0.333 m³

Weight

115 kg approx.

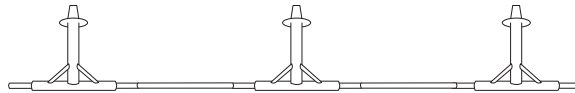
Bag



1x

Shade
net
coverCouverture
d'ombreCubierta
de red de
sombraغطاء
الظل

1x

Shade net cover
frameCadre de couverture de filet
d'ombrageArmazón de la cubierta de la red de
sombraإطار غطاء شبكة
الظل

10x



T-stakes

Estacas en T

40cm

Piquets en T

ركائز على شكل T

36x



Lollipop pegs

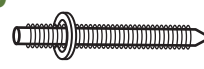
Estacas
de cabeza
redonda

30cm

Piquets à tête ronde
plateأوتاد مسطحة ومستديرة
الرأس

8

10



Twisted spikes

Varillas
trenzadas

60cm

Tiges torsadées

قضبان ملتوية

1x



Hammer

Martillo

3kg

Marteau

مطرقة

2x

Standing
polesPoteaux
autonomesPostes de
apoyoعمودان
قائمان

2x

Candy
cane pegsPatères en
forme de J

Estacas en J

30cm

أوتاد على
شكل J

2x

Guy
ropes

Haubans

Tirantes

4m

حبال
تثبيت

Unpacking instructions

Instructions de déballage

Instrucciones de desembalaje

قائمة الفتح

MASTER BAG

3/3

Dimension

222 x 50 x 30 cm

Volume

0.333 m³

Weight

115 kg approx.

Bag

2x Q 118 cm		4x R 75 cm		4x S 212 cm	
Bars (H-frame)	Barres (cadre H)	Top legs (H-frame)	Pieds supérieurs (Cadre H)	Lower legs (H-frame)	Pieds inférieurs (Cadre H)
Barras (armazón en H)	قضبان قصيران (إطار H)	Pies superiores (armazón en H)	القوائم العليا (إطار H)	Pies inferiores (armazón en H)	القوائم السفلية (إطار H)

4x 9 P 40 cm	
Twisted spikes	Tiges torsadées
Varillas trenzadas	قضبان ملتوية

1x O 10	
Repair kit	Kit de réparation
Kit de reparación	لوازم التصليح

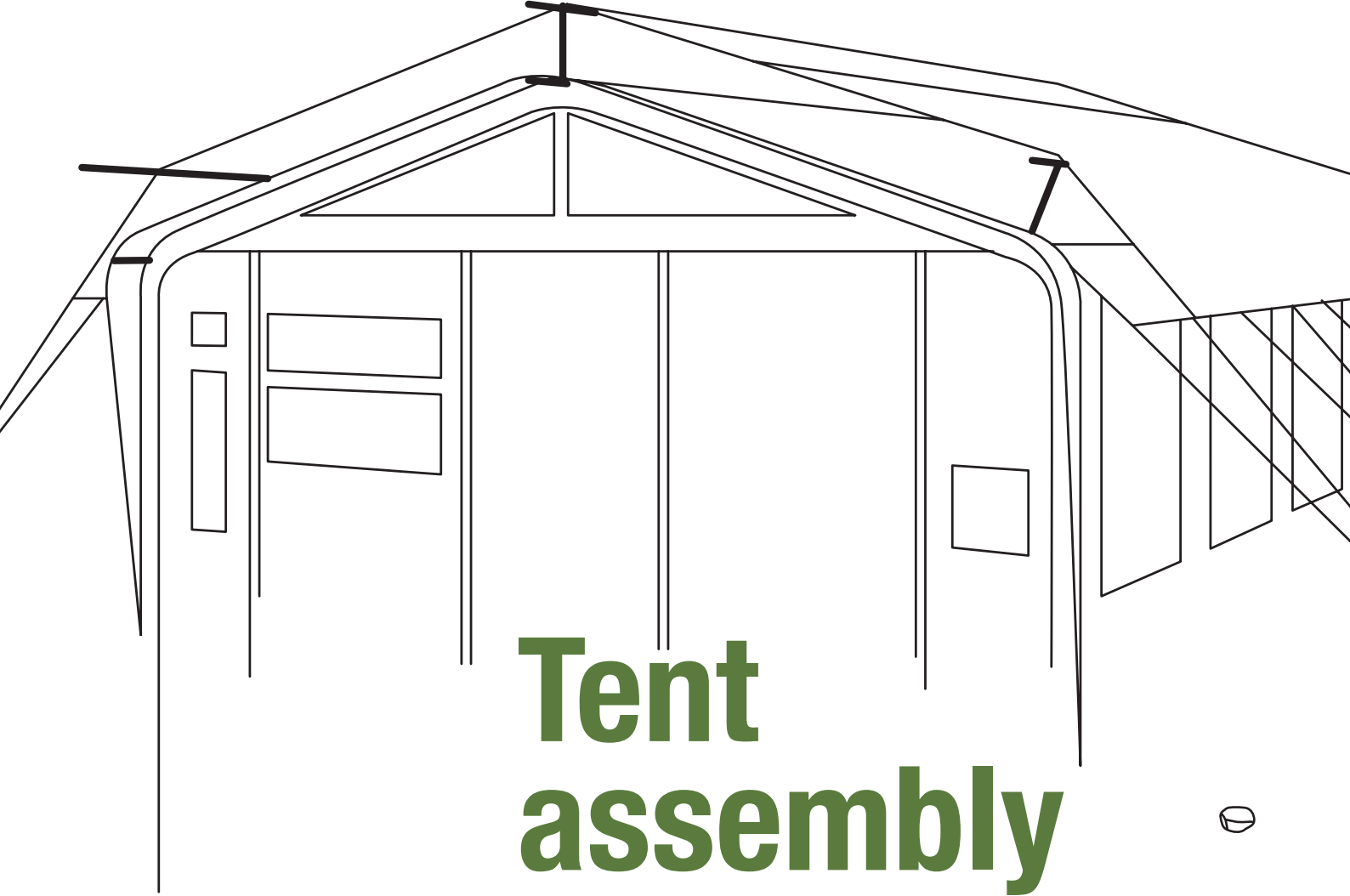
8x 9 P 60 cm	
Flathead spikes	Tiges à tête plate
Varillas de cabeza plana	قضبان مسطحة الرأس

Ensure to store master bags and carry-on bags in dry place after assembly.

Assurez-vous de ranger les sacs principaux et les sacs de bagage dans un endroit sec après l'assemblage.

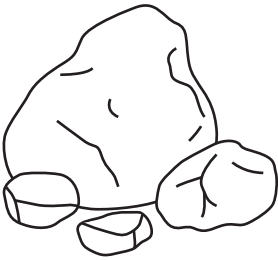
Asegúrese de guardar las bolsas principales y las bolsas de transporte en un lugar seco después del montaje.

ضمان تخزين الحقيبتين الرئيسيتين والحقائب المحمولة في مكان جاف بعد التجميع.



Tent assembly

Montage de
la tente نصب الخيمة
Montaje de la tienda



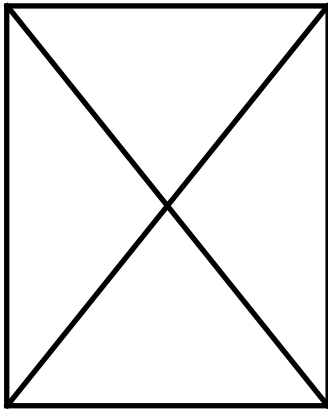
Watch assembly video here:

<https://player.vimeo.com/video/409747503>

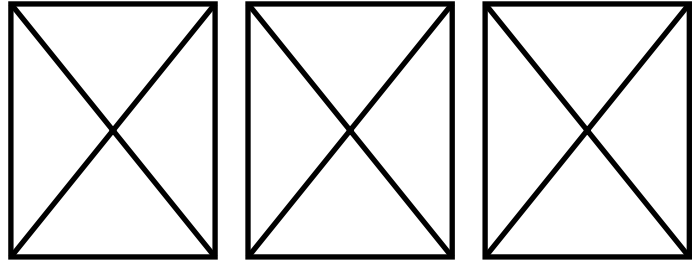


0

Single Tent



Multiple Tents



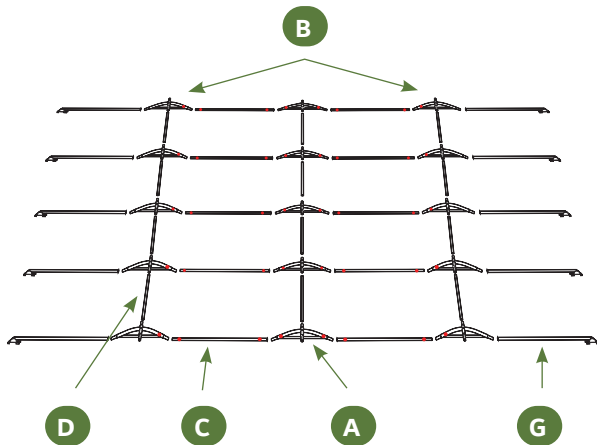
Place the alignment straps on the required location.

Placez les sangles d'alignement à l'emplacement requis.

Coloque las correas de alineación en la ubicación requerida.

ضع أحزمة المحاذاة في الموقع المطلوب.

1



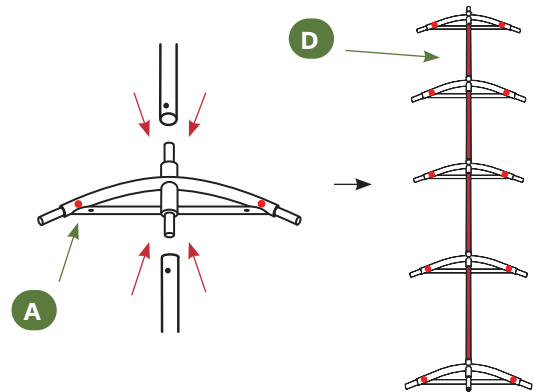
Lay out frame parts.

Répandez les éléments du cadre.

Extienda las piezas del armazón.

إبسط أجزاء الإطار.

2



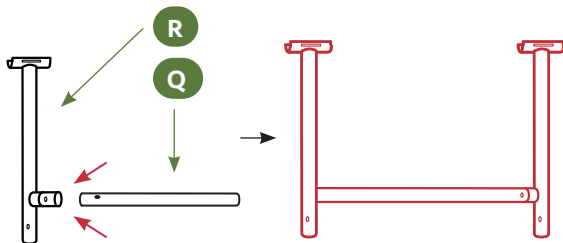
Assemble ridge joints and purlins.

Rassemblez les joints de toiture et les pannes.

Ensamble las juntas de la cumbrera y las correas.

وَصِّل وصلات طنف السقف والمدادات.

3



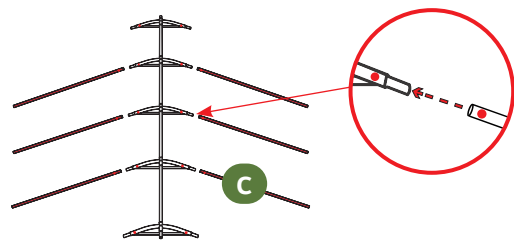
Assemble the H-frame parts Q and R.

Montez les éléments Q et R du cadre H.

Ensamble las piezas Q y R del armazón en H.

وَصِّل الأجزاء H للإطار Q

4



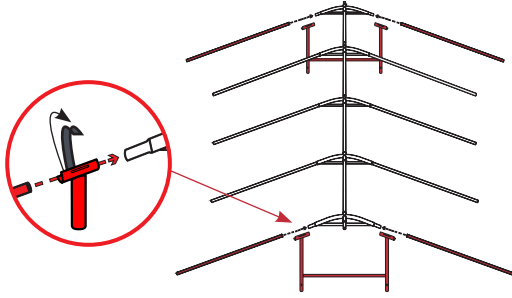
Connect roof poles.

Reliez les poteaux de toit.

Conecte las pértigas de techo.

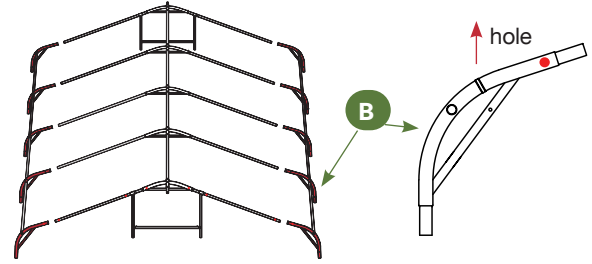
وَصِّل أعمدة السقف.

5



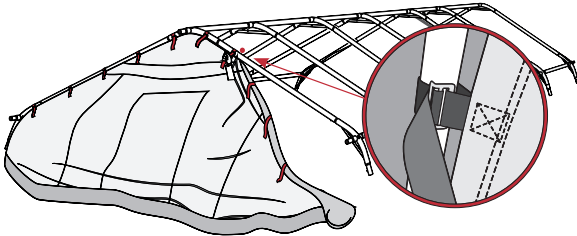
- | | | | |
|--|---|--|---|
| <p>1. The H-frame is fixed to the first and last roof poles and ridge joints.</p> <p>2. Slide the roof pipes through the tubes at the top of the H-frame before fixing to the ridge joint.</p> | <p>1. Le cadre H est fixé au premier et dernier poteaux du toit et aux joints de toiture.</p> <p>2. Glisser les tuyaux du toit à travers les tubes au sommet du cadre H avant de fixer les joints de toiture.</p> | <p>1. El armazón en H se fija a la primera y la última pértigas de techo y a las juntas de cumbrera.</p> <p>2. Deslice las pértigas de techo a través de los tubos de la parte superior del armazón en H antes de fijarlos a la junta de cumbrera.</p> | <p>1. ثبت الإطار H عند العمود الأول والأخير ووصلات السقف.</p> <p>2. مرر أعمدة السقف داخل الأنابيب في أعلى الإطار قبل تثبيت وصلات طنف السقف.</p> |
|--|---|--|---|

6



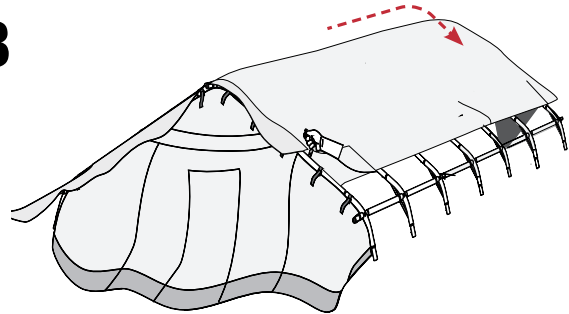
- | | | | |
|---|---|--|--|
| <p>1. Connect Eave joints with purlins</p> <p>2. Eave joints are placed with the hole for the shade net frame facing upwards.</p> | <p>1. Connectez les joints d'avant-toit avec les pannes</p> <p>2. Les joints d'avant-toit sont installés avec les trous du cadre de la couverture d'ombrage dirigés vers le haut.</p> | <p>1. Conecte las juntas de alero con las correas.</p> <p>2. Las juntas de alero se colocan con el agujero para el armazón de la red de sombra hacia arriba.</p> | <p>1. وصل طنف وصلات السقف بالمداات 2. توصع وصلات أطناف السقف بشكل يكون ثقب إطار غطاء التظليل نحو الأعلى.</p> |
|---|---|--|--|

7



- | | | | |
|---|---|--|--|
| <p>Fix gable covers to frame, using webbing straps.</p> | <p>Fixez le revêtement du versant au cadre, en utilisant les sangles.</p> | <p>Fije las cubiertas de los hastiales al armazón, utilizando correas de cincha.</p> | <p>ثبت غطاء جملون بالإطار باستخدام أشرطة الشد.</p> |
|---|---|--|--|

8



- | | | | |
|---|--|--|--|
| <p>Pull roof cover over frame. Install only half of the roof cover, to allow installation of ridge support frame, before rolling it down on both sides.</p> | <p>Tirez le revêtement de toit sur le cadre. Installez seulement la moitié de la couverture de toit, pour permettre l'installation du cadre de support du châssis avant de le rouler des deux côtés.</p> | <p>Tire de la cubierta del techo sobre el armazón. Instale solo la mitad de la cubierta del techo, para permitir la instalación del armazón de soporte de la cumbrera, antes de desplegarla por ambos lados.</p> | <p>شد غطاء السقف على الإطار قم بتثبيت نصف غطاء السقف فقط ، للسماح بتركيب إطار دعم الحافة ، قبل لفه على كلا الجانبين.</p> |
|---|--|--|--|

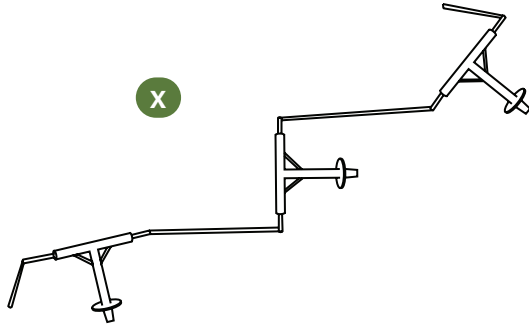
Shade net

Couverture d'ombrage

Red de sombra

شبكة التظليل

9



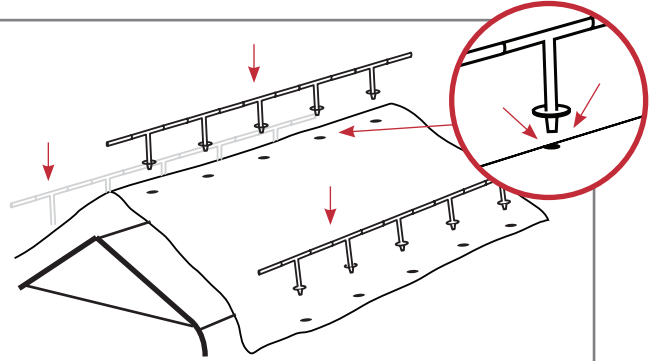
Assemble support frame.

Assemblez le cadre porteur.

Monte el armazón de soporte.

قم بتجميع إطار الدعم.

10



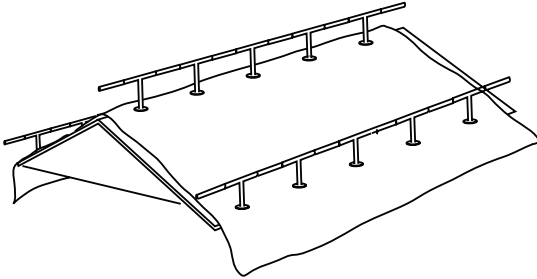
Place support frame on ridge.

Posez le cadre porteur sur la faîtière.

Coloque el armazón de soporte en la cumbre.

ضع إطار الدعم على الحافة العلوية.

11



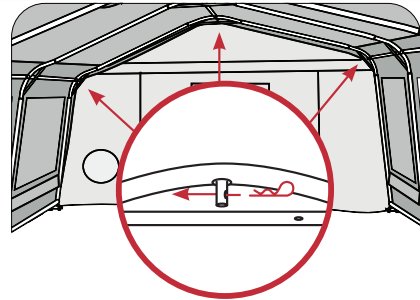
Secure roof extension poles, using Velcro flaps.

Fixez les poteaux d'extension à l'aide de rabats Velcro.

Asegure las barras de extensión del techo, utilizando solapas de velcro.

كرر الإجراء، وثبت إطارات الدعم بحواف السقف.

12



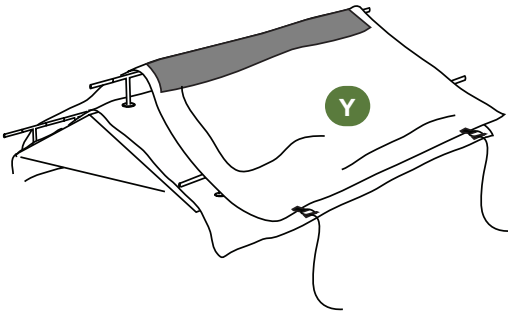
Lock support frames leg on inside, using hitch pin.

Bloquez de l'intérieur les pieds du cadre porteur à l'aide de la broche d'attelage.

Bloquee el pie del armazón de soporte en el interior, utilizando el pasador de enganche.

ثبت ساق إطارات الدعم على الجزء الداخلي باستخدام مسمار تثبيت.

13



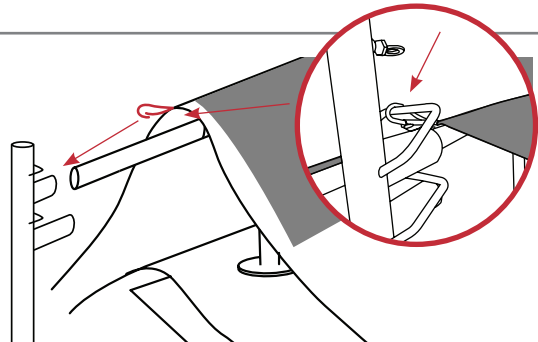
Pull shade net over support frame.

Tirez le filet d'ombrage sur le cadre porteur.

Tire de la red de sombra sobre el armazón de soporte.

اسحب شبكة التظليل على إطار الدعم.

14



Lock and tighten shade net to tips of frame with metal hooks.

Bloquez et serrez le filet d'ombrage aux extrémités du cadre à l'aide de crochets métalliques.

Bloquee y tense la red de sombra a las extremidades del armazón con ganchos metálicos.

ثبت شبكة التظليل وأحكام ربطها بأطراف الإطار باستخدام مشابك معدنية.

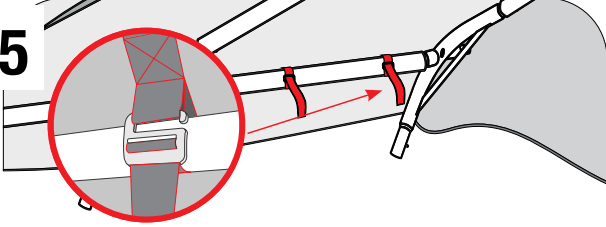
Continuation main tent

Suite tente principale

Continuación tienda principal

استكمال الخيمة الرئيسية

15



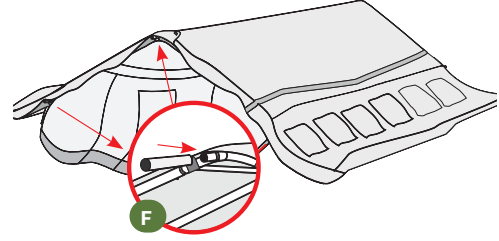
Attach roof cover to frame using webbing straps and Velcro loops.

Fixez le revêtement de toit en utilisant les sangles et les boucles Velcro.

Fije la cubierta del techo al armazón utilizando correas de cincha y presillas de velcro.

ثبت غطاء السقف باستخدام أشرطة التثبيت وحلقات فلكرو.

16



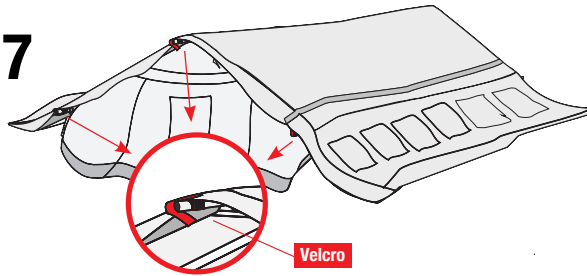
Insert the roof extension poles.

Insérez les poteaux d'extension de toit.

Inserte las barras de extensión del techo.

أدخل أعمدة تمديد السقف.

17



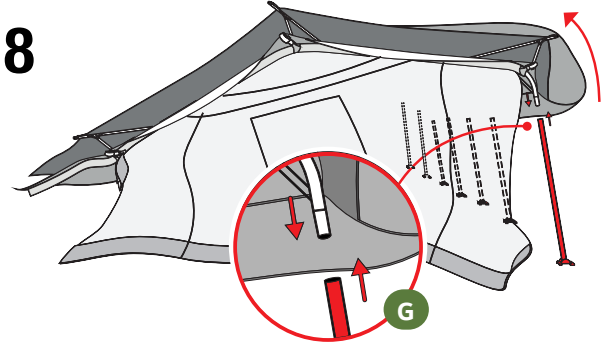
Secure roof extension poles, using Velcro flaps.

Scellez les poteaux d'extension du toit avec les rabats Velcro.

Asegure las barras de extensión del techo utilizando solapas de velcro.

تأمين أعمدة تمديد السقف، وذلك باستخدام أغطية الفيلكرو.

18



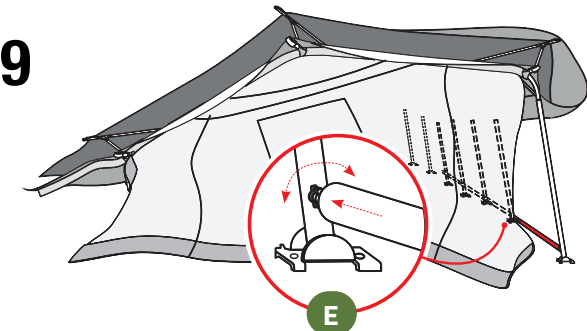
Lift one side of tent.

Soulevez un côté de la tente.

Levante un lado de la tienda.

ارفع أحد جوانب الخيمة.

19



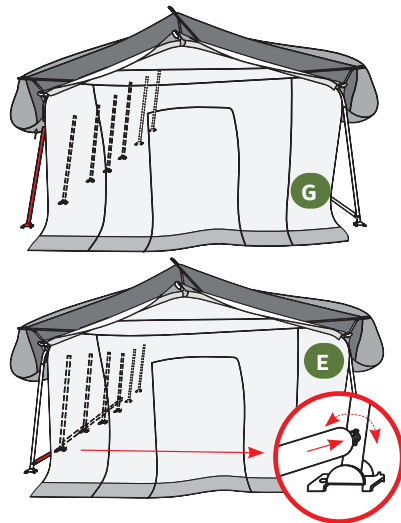
Connect bottom pipes to standing poles. Twist to lock.

Connectez les tuyaux inférieurs aux poteaux autonomes. Tournez pour verrouiller.

Conecte los tubos inferiores a los postes de apoyo. Gírelos para bloquearlos.

قم بوصل الأنابيب السفلية بالعواميد القائمة. درها للتثبيت بإحكام.

20



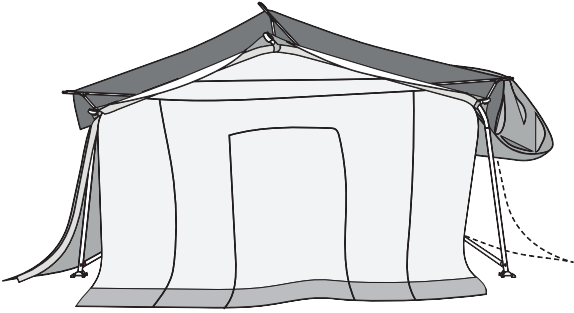
Repeat 16 and 17 on other side.

Répétez les étapes 16 et 17 de l'autre côté.

Repita los pasos 16 y 17 en el otro lado.

كرر الخطوات 16 و 17 على الجانب الآخر من الخيمة.

21



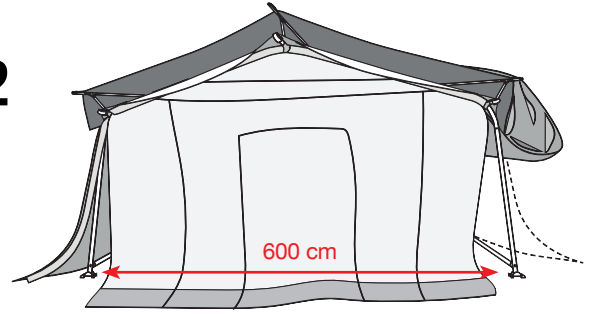
Pull down
side walls.

Baissez
les parois
latérales.

Baje las
paredes
laterales

اسحب الجدران
الجانبية نحو الأسفل.

22



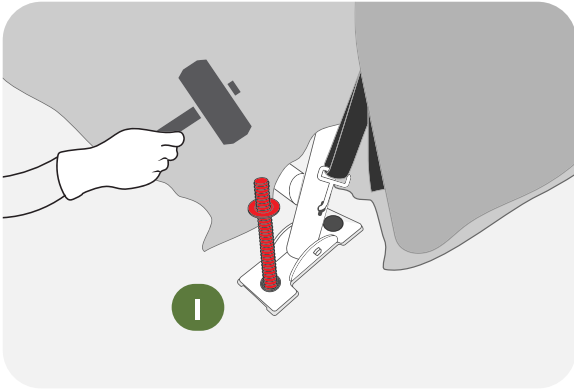
Check distance
(600 cm)
between the
poles.

Examinez la
distance (600 cm)
entre les poteaux.

Compruebe la
distancia (600 cm)
entre los postes.

تأكد من
المسافة
(600 سم)
بين الأعمدة.

23



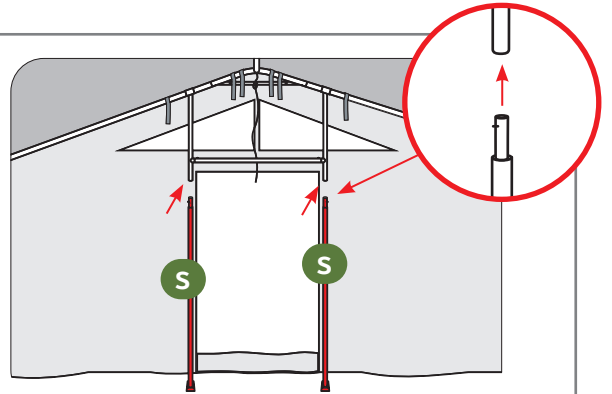
Anchor
footplates with
14 x 60 cm
twisted spikes.

Ancrez les
plaques de pieds
avec 14 x 60 cm
Tiges torsadées

Ancle las
placas de pie
con 14 varillas
trenzadas de
60 cm.

مساند قدم
مثبتة بمسامير
ملتوية ٦٠ x ١٤
سم.

24



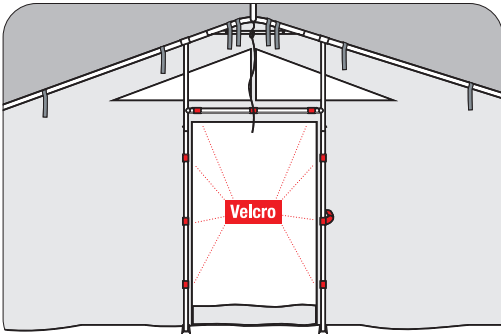
Lower legs
of H-frame
must be
attached
with top
legs.

Les pieds
inférieurs du cadre
H doivent être
attachés aux pieds
supérieurs.

Los pies
inferiores del
armazón en H
deben fijarse
con los pies
superiores.

ينبغي أن
تكون الأقدام
السفلية للإطار
H موصولة
بالأقدام العليا.

25



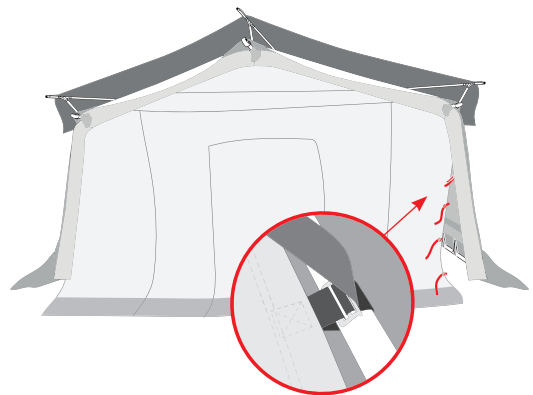
Fix gable
panel to the
H-frame
with velcro
loops.

Fixez le
panneau du
versant ay
cadre H avec
les bandes
velcro.

Fije el panel
del hastial al
armazón en H
con presillas de
velcro.

ثبت لوح الجملون
بالإطار H
مستخدماً أشرطة
الفيلكرو.

26



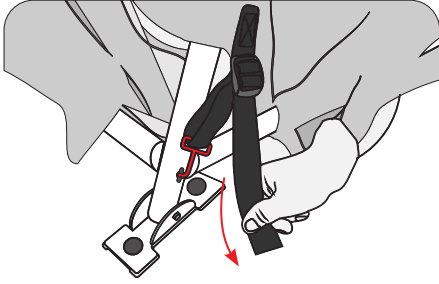
Attach gable
covers to wall
poles.

Fixez les
couvertures de
versants aux
poteaux de
mur.

Fije las
cubiertas del
hastial a los
postes de la
pared.

وَصِّل أغطية
الجملون بأعمدة
الجدار.

27



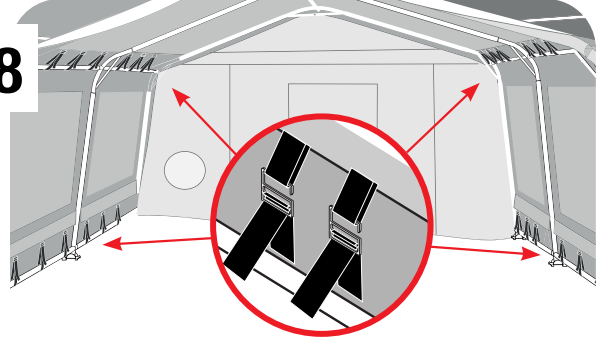
Hook webbing straps in holes above foot plates, then complete webbing loops to pipes.

Accrochez les sangles dans les trous au-dessus des plaques de pieds puis tendez les sangles.

Enganche las correas de cincha en los agujeros situados encima de las placas de pie y, a continuación, conecte las presillas de cincha a los tubos.

شَبِّكْ أَشْرَطَةَ الشَّدِّ فِي الثَّقُوبِ الْمَوْجُودَةِ أَعْلَى قَوَاعِدِ تَثْبِيتِ الْخِيْمَةِ، بِاسْتِخْدَامِ أَشْرَطَةِ الشَّدِّ.

28



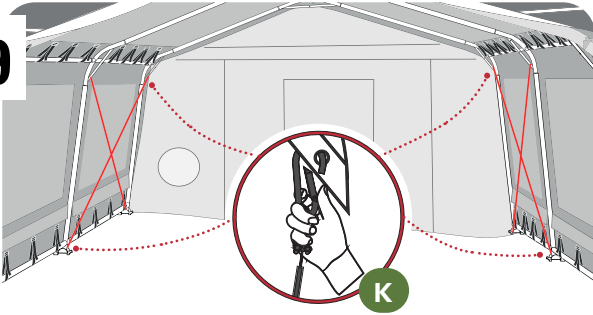
Tension wall panels, using webbing straps.

Tendez les parois latérales en utilisant les brins de sangle.

Tense los paneles de pared, utilizando correas de cincha.

شَدُّ أَلْوَاكِ الْجِدَارِ بِاسْتِخْدَامِ أَشْرَطَةِ الشَّدِّ.

29



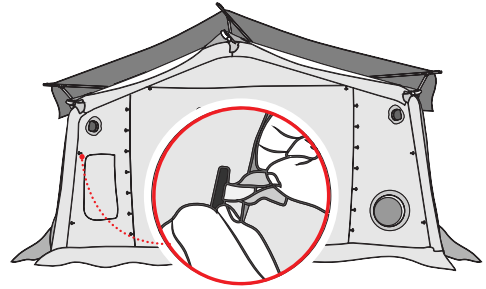
Connect bracing cables, either side.

Connectez les cordages de renfort, de chaque côté.

Conecte los cables de refuerzo, a ambos lados.

وصل كابلات الدعم في كل جانب.

30



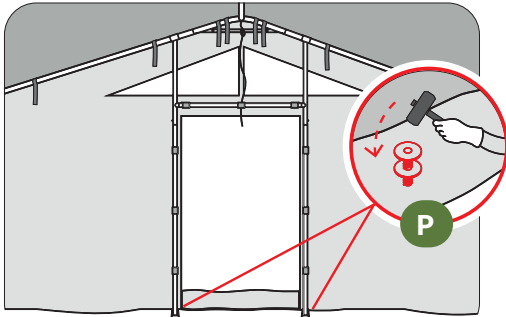
Fix cover flap to gable covers, using toggles.

Fixez les rabats de couverture aux couvertures de versants en utilisant des boutons.

Fije la solapa de la cubierta a las cubiertas de los hastiales, utilizando los botones.

ثَبِّتِ الْغَطَاءَ الْخَارِجِيَّ بِأَعْطِيَّةِ الْجَمْلُونِ بِاسْتِخْدَامِ الْمَسَامِيرِ.

31



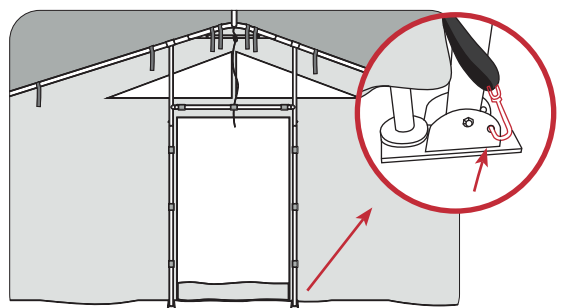
Gable panels and foot plates on the H-frame must be anchored with 4x 40 cm twisted spikes.

Les panneaux de versants et les plaques de pieds sur le cadre H doivent être ancrés avec des 4x 40 cm Tiges torsadées.

Los paneles de los hastiales y las placas de pie del armazón en H deben anclarse con 4 varillas trenzadas de 40 cm.

يَجِبُ تَثْبِيتُ أَلْوَاكِ الْجَمْلُونِ وَأَلْوَاكِ الْقَدَمِ عَلَى الْإِطَارِ H بِمَسَامِيرِ مُتَوَبِّعَةٍ ٤ × ٤٠ سَم.

32



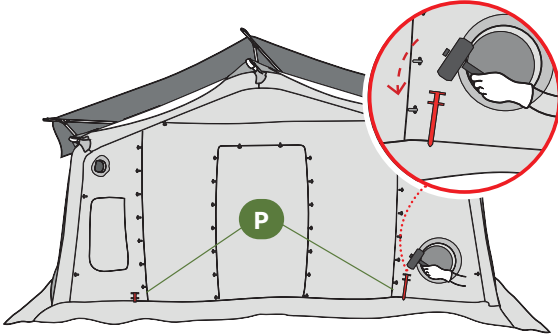
To secure gable cover to the ground, connect the adjustable strap to the base plates of the H-frame using the hook.

Pour fixer le couvercle de pignon au sol, connectez la sangle réglable aux plaques de base du cadre en H à l'aide du crochet.

Para fijar la cubierta del hastial al suelo, conecte la correa ajustable a las placas de base del armazón en H utilizando el gancho.

لِإِحْكَامِ غَطَاءِ الْجَمْلُونِ عَلَى الْأَرْضِ، قُمْ بِتَوْصِيلِ الشَّرِيطِ الْقَابِلِ لِلضَّبْطِ بِاللُّوْحِينَ الْأَسَاسِيِّينَ لِلْإِطَارِ H بِاسْتِخْدَامِ الْخَطَّافِ.

33



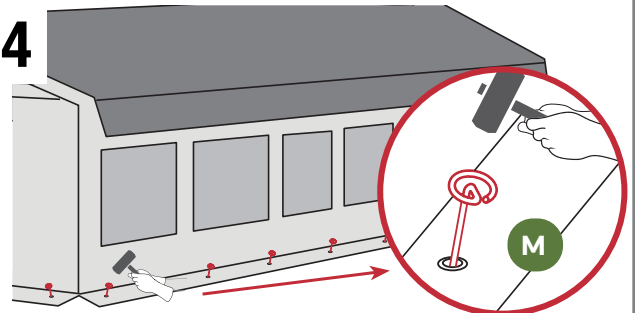
Place 4x 40 cm twisted spikes to anchor gable on both sides of tent.

Mettez 4x 40 cm Tiges torsadées pour ancrer le versant des deux côtés de la tente.

Coloque 4 varillas trenzadas de 40 cm para anclar el hastial a ambos lados de la tienda.

ضع مسامير ملتوية ٤٠ x ٤ سم لتثبيت الجملون على جوانب الخيمة.

34



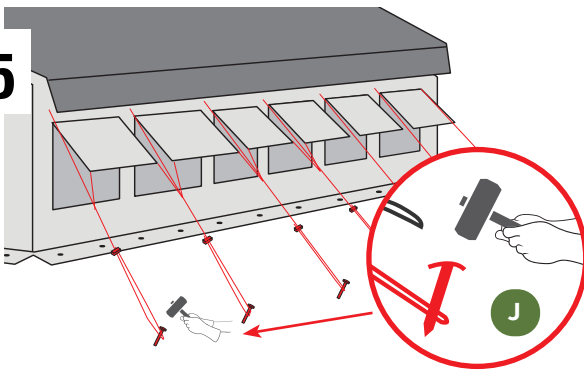
Place lollipop pegs to anchor walls.

Placez les piquets de sucette aux murs d'ancrage.

Coloque estacas de cabeza redonda para anclar las paredes.

ضع أوتاد مسطحة ومبتدرة الرأس على الجدران.

35



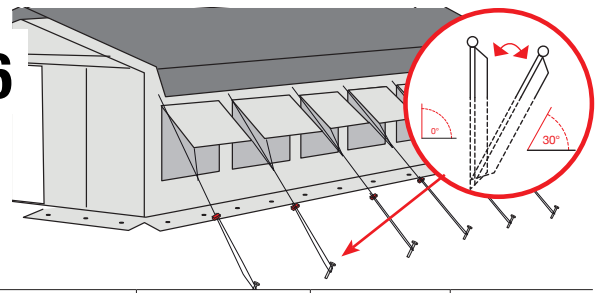
Stake out guy lines and anchor.

Plantez les haubans et ancrez-les.

Estaque los tirantes y el anclaje.

اربط حبال التثبيت ومثبت حبل التثبيت بالوئد.

36



Stake out guy lines shade net cover. Tension on the same T-stakes.

Plantez les haubans de la couverture d'ombrage et fixez les piquets en T.

Estaque los tirantes de la cubierta de la red de sombra. Ténselos con las mismas estacas en T.

اربط حبال تثبيت الشبكة ثم شدّها على الركائز التي تأخذ شكل حرف (T).

37



Fill pockets of mud-flaps with stones, dirt, rocks and bury in trench.

Remplissez les poches de bavettes avec des pierres, de la terre et des roches, puis enterrez dans une tranchée.

Rellene los huecos de los guardabarros con piedras, tierra y, rocas y entiérrelos en la zanja.

املاً الفتحات الموجودة في واقيات الوحل بالأحجار والتراب والصخور وثبت تلك الواقيات في حفرة صغيرة.

38



When rain is expected dig drainage channels uphill around the tent.

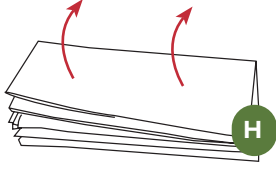
En cas de pluie attendue, creusez des canaux de drainage en amont, autour de la tente.

Quando se prevea lluvia, cave canales de drenaje cuesta arriba alrededor de la tienda.

في حال توقع هطول الأمطار، احفر قنوات صرف المياه حول الخيمة نحو الأعلى.

Ground sheet | Tapis de sol | Alfombra | الغطاء (المشمع) الأرضي

39



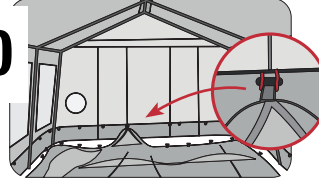
Unfold.

Dépliez.

Despliéguela.

افرش الغطاء (المشمع)
الأرضي.

40



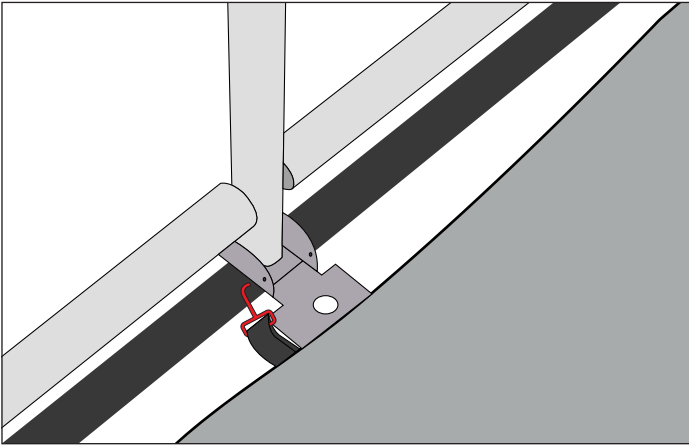
Fix toggles, start from door.

Fixez les bascules en commençant par la porte.

Fije los botones, empezando por la puerta.

ثبت الغطاء بالمسامير بدءاً من
باب الخيمة.

41



Fix the hooks on the corners of the groundsheet to the footplates.

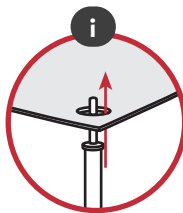
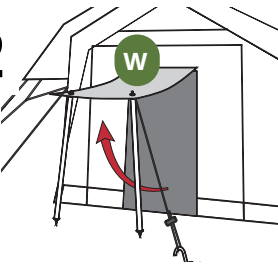
Fixez les crochets situés aux coins de la bâche au sol aux plaques de pied.

Fije los ganchos en las esquinas de la lona del suelo a las placas de pie.

ثبت الخطاطيف في زوايا غطاء الأرض على لوحات القدم.

Canopy kit | Kit d'auvent | Kit de toldo | عدّة مظلة الخيمة

42



Create canopy with shading kit.

Créez un auvent avec un kit d'ombrage.

Cree un toldo con el kit de sombreado.

إنشاء مظلة باستخدام معدات
التظليل.

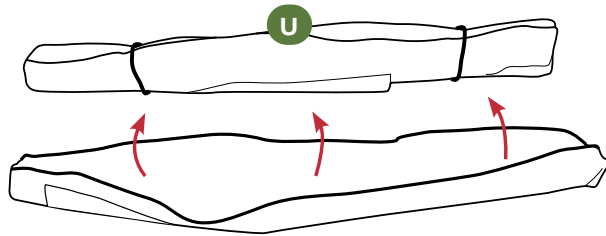
Partition installation

Installation des cloisons

Instalación de los separadores

تركيب الحاجز الفاصل

1



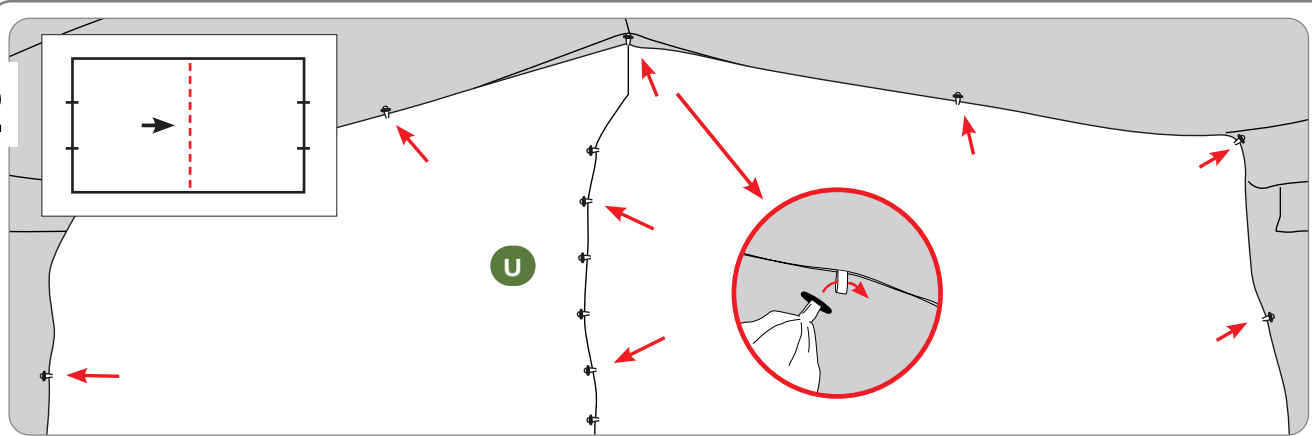
Unpack partition bag.

Déballez la cloison du sac.

Desembale la bolsa del separador.

قم بفتح حقيبة الحاجز الفاصل.

2



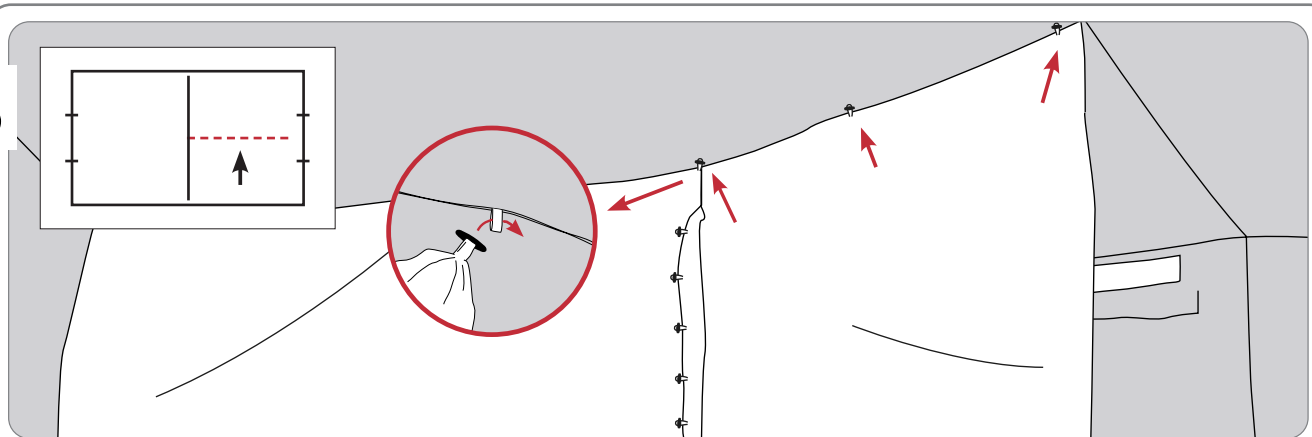
Suspend from ceiling, using toggle system, starting at the corner.

Suspendez du plafond en utilisant le système des bascules, à partir du coin.

Suspéndalo del techo, utilizando el sistema de botones, empezando por la esquina.

تعليق من السقف، وذلك باستخدام آلية أزرار، بدءًا من الزاوية.

3



Suspend T-partition from ceiling, starting at the center.

Suspendez la cloison en forme de T au plafond, à partir du centre.

Suspenda el separador en T del techo, empezando por el centro.

علّق الحاجز الفاصل على شكل T بالسقف بدءًا من الوسط.

Stove | Poêle | Estufa | موقد

In case of use of a stove, please follow the below steps:

En cas d'utilisation d'un poêle, veuillez suivre les étapes ci-dessous:

En caso de utilizar una estufa, siga los pasos siguientes:

في حالة استخدام موقد، يرجى اتباع الخطوات:

Contents / Contenu / Contenido / محتويات

1

1x

Winter
liner

Doublure
d'hiver

Forro de
invierno

البطانة
الشتوية

2

1x

Stove

Poêle

Estufa

موقد

3

1x

Chimney
patch

Plaque de
cheminée

Cuadro de
chimenea

فتحة
مدخنة

4

5x

Floor
protection
stove

Protection
du sol pour
poêle

Protección del
suelo para la
estufa

لوح حماية للأرضية
أسفل الموقد

5

1x

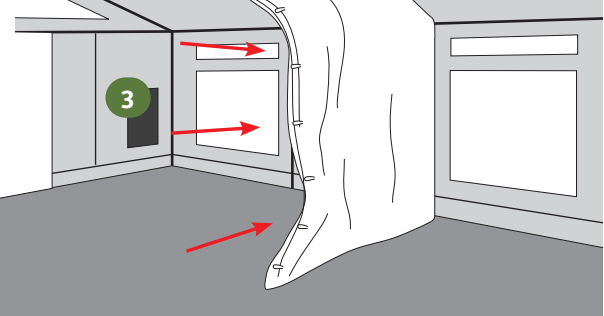
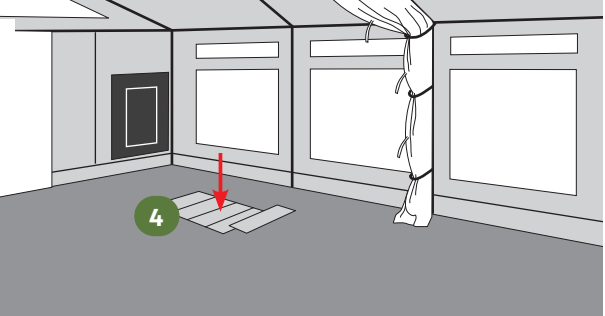
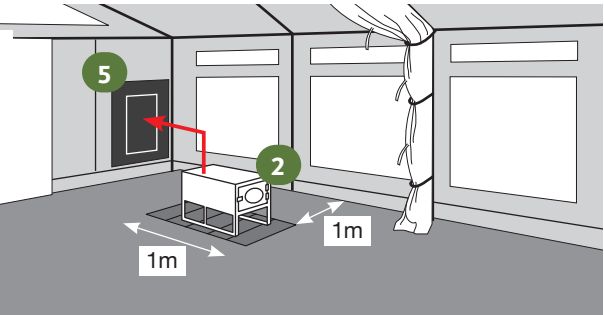
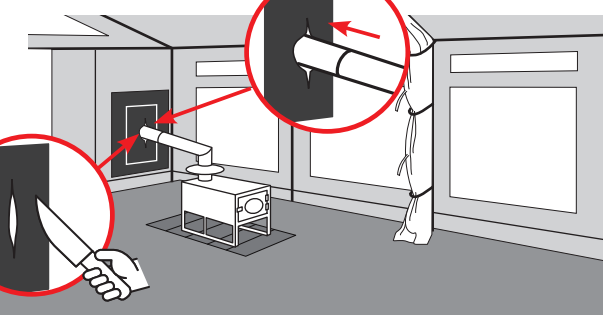
Chimney
sleeve

Manchon de
cheminée

Funda para
chimenea

غطاء فتحة
مدخنة

Setup instructions / Instructions de configuration / Instrucciones de instalación / تعليمات الإعداد

1  Remove or open partitions. Supprimez ou ouvrez des partitions. Retire o abra los separadores. إزالة الفواصل أو فتحها.	2  Fire proof plates on floor. Plaques coupe-feu sur le sol. Placas ignífugas en el suelo. الألواح المضادة للنار على الأرض.
3  Stove in front of chimney patch. Poêle en face de la cheminée. Estufa delante del cuadro de la chimenea. يوضع الموقد أمام فتحة المدخنة.	4  Chimney installation. Installation de cheminée. Instalación de la chimenea. تركيب المدخنة.

Operating instructions | Mode d'emploi | Instrucciones de uso | تعليمات التشغيل

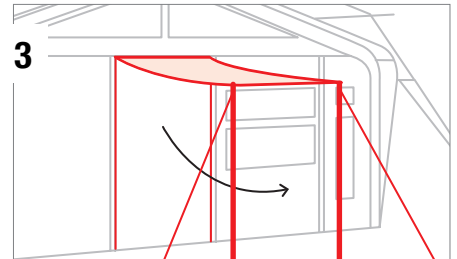
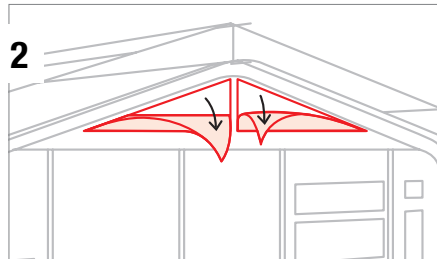
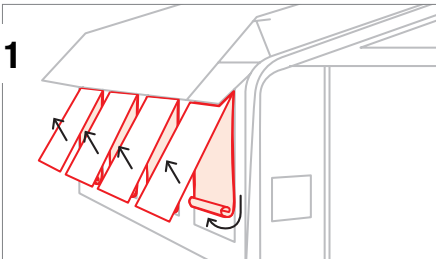


Hot & humid

Chaud et humide

Cálido y húmedo

الحَرّ والرطوبة

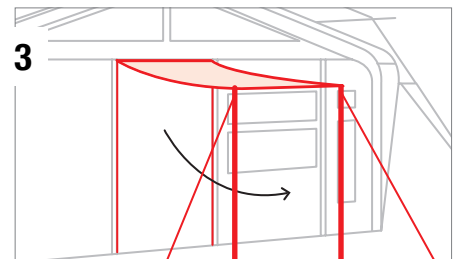
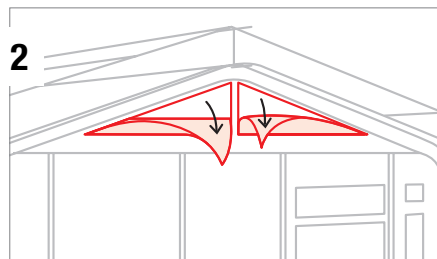
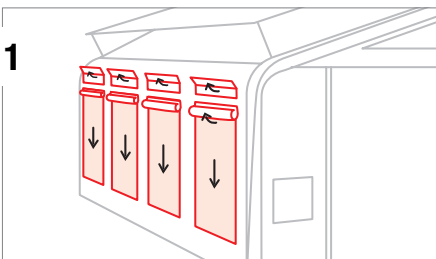


Wet & rainy

Mouillé et pluvieux

Húmedo y lluvioso

البلل والمطر

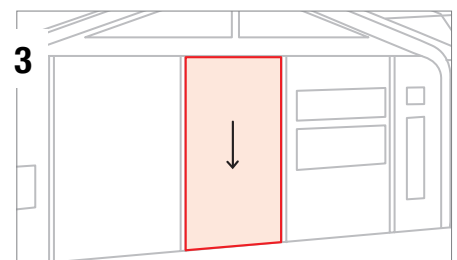
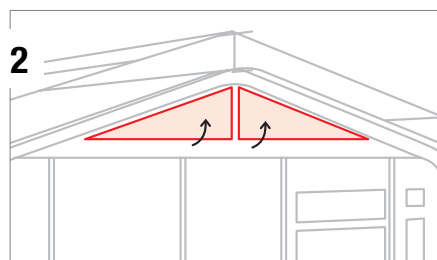
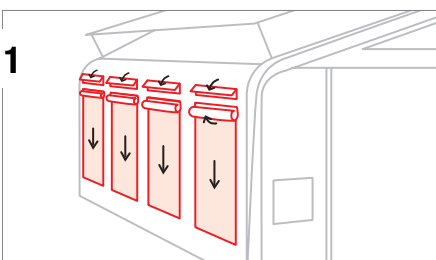


Cold

Froid

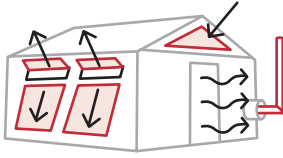
Frío

البرد



Operating instructions | Mode d'emploi | Instrucciones de uso | تعليمات التشغيل

Warnings | Avertissements | Advertencias | تحذيرات

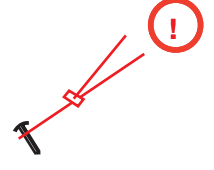


When using stove: Keep the tent rightly ventilated.

Lors de l'utilisation du réchaud: Gardez la tente correctement ventilée.

Cuando utilice la estufa: Mantenga la tienda correctamente ventilada.

عند استخدام الموقد: حافظ على التهوية الصحيحة للخيمة.



Daily check pegs, stakes and re-tension guy lines.

Vérifiez quotidiennement les piquets, les poteaux et les haubans.

Compruebe diariamente las estacas y vuelva a tensar los tirantes.

إفحص الأوتاد والأعمدة وشّد حبال التشييت يوميًا.

Cleaning instructions | Instructions de nettoyage | Instrucciones de limpieza | معلومات التنظيف



» **Prevent dust and dirt entering the tent:**

- Keep doors closed in dusty and windy conditions
- Remove shoes!
- » Clean tent regularly with wet cloth
- » Clean zippers, Velcro and doors
- » Sweep floor, wipe with wet cloth
- » Brush dust from shade net or clean with water.

» **Empêchez la poussière et la saleté de pénétrer dans la tente:**

- Gardez les portes fermées dans des conditions de poussière et de saleté
- Retirez les chaussures!
- » Nettoyez la tente régulièrement avec un chiffon humide
- » Nettoyez les fermetures éclair, Velcro et les portes
- » Balayez le plancher, essuyez avec un chiffon humide
- » Retirez la poussière du filet de protection à l'aide d'une brosse ou nettoyez avec de l'eau.

» **Evite que entre polvo y suciedad en la tienda:**

- Mantenga las puertas cerradas con tiempo ventoso
- Quítese los zapatos
- » Limpie la tienda regularmente con un paño húmedo
- » Limpie las cremalleras, el velcro y las puertas
- » Barra el suelo y friéguelo con un paño húmedo
- » Cepille el polvo de la red de sombra o límpiela con agua.

« **لنمنع الغبار والأتربة من الدخول إلى الخيمة، يُمكن:**

- غلق الأبواب إذا كان الجو عاصفًا أو متريًا.
- خلع الأحذية!
- » تنظيف الخيمة بانتظام باستخدام قطعة قماش مبللة
- » تنظيف السحابات ولواصق فيلكرو والأبواب
- » مسح الأرضية بقطعة قماش مبللة
- » إزالة الغبار بفرشاة من على شبكة التنظيف أو تنظيفه بالماء.

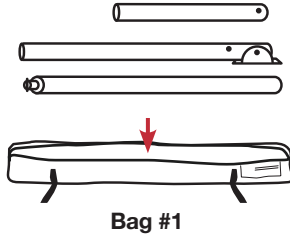
Master bag 1 Repacking instructions

Sac principal 1 Instructions de remballage

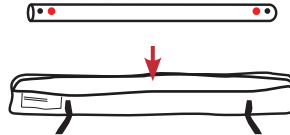
Bolsa principal 1 Instrucciones de reembalaje

كيس أساسي ١ تعليمات إعادة التعبئة

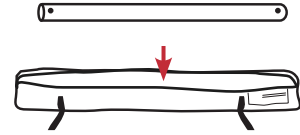
1



Bag #1



Bag #2



Bag #3

Place all poles in the designated bags

» Bag #1:

- 8x bottom pipes (195 cm)
- 10x standing poles with base plate (195 cm)
- 6x pole extensions (34 cm)

» Bag #2: 10x roof poles (220 cm)

» Bag #3: 12x purlins (185 cm)

Mettez tous les poteaux dans les sacs indiqués

» Sac #1:

- 8x poteaux inférieurs (195 cm)
- 10x poteaux autonomes avec socle (195 cm)
- 6x tiges d'extension (34 cm)

» Sac #2: 10x poteaux de toiture (220 cm)

» Sac #3: 12x les pannes (185 cm)

Coloque todos los postes en las bolsas designadas

» Bolsa #1:

- 8 tubos inferiores (195 cm)
- 10 postes de apoyo con placa de base (195 cm)
- 6 barras de extensión (34 cm)

» Bolsa #2: 10 pértigas de techo (220 cm)

» Bolsa #3: 12 las correas (185 cm)

ضع الأعمدة في الأكياس المحددة

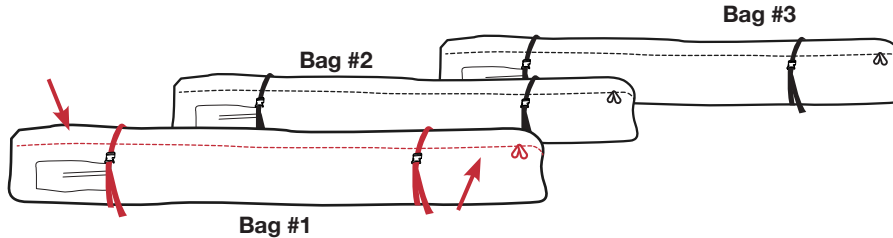
« كيس #1:

- 8 أنابيب سفلية (195 سم)
- 10 أعمدة قائمة مع لوح قاعدة (195 سم)
- 6 صلات تمديد للأعمدة (34 سم)

« كيس #2: 10 أعمدة السقف (220 سم)

« كيس #3: 12 المدادات (185 سم)

2



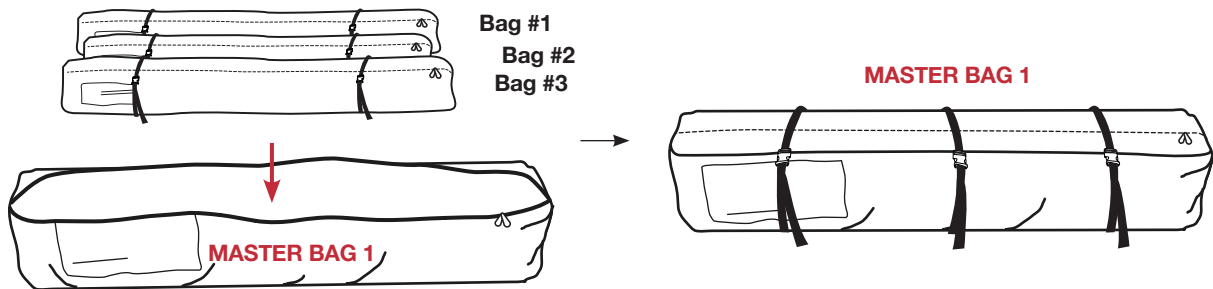
Zip and tighten bags firmly.

Zipper et serrer fermement.

Cierre la cremallera y apriete las bolsas firmemente.

أغلق السحاب وشّد الأكياس بحزم.

3


Place the 3 bags in **Master bag 1**.

Mettez les 3 sacs dans le **Sac Principal 1**.

Meta las 3 bolsas en la **bolsa Principal 1**.

ضع الأكياس ٣ في **الأساسي ١**.

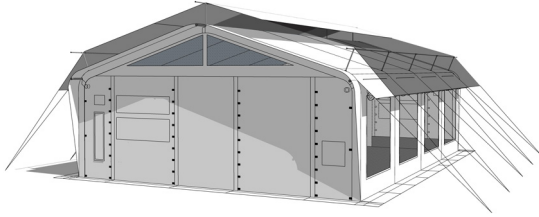
Master bag 2 Repacking instructions

Sac principal 2 Instructions de remballage

Bolsa principal 2 Instrucciones de reembalaje

كيس أساسي ٢ تعليمات إعادة التعبئة

1



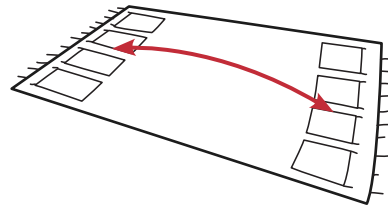
1. Clean and dry tent thoroughly before breaking down
2. Dismantle the main tent, following the reverse steps of the assembly manual.

1. Nettoyez et séchez bien la tente avant de démonter
2. Démontez la tente principale, en inversant les étapes du manuel de montage.

1. Limpie y seque bien la tienda antes de desmontarla
2. Desmonte la tienda principal siguiendo en orden inverso los pasos del manual de montaje.

1. نظّف وجفّف الخيمة جيّداً قبل تفكيكها
2. فكّ الخيمة الرئيسيّة، متّبعا الخطوات في دليل التجميع بشكل معاكس.

2



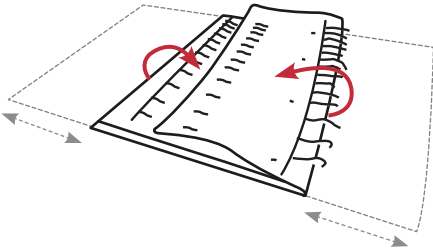
Spread the main tent cover on dry level surface, seamlessly folded.

Etalez la couverture principale de la tente sur une surface sèche et nivelée. Pliez parfaitement.

Extienda la cubierta principal de la tienda sobre una superficie seca y plana, extendida sin arrugas.

مدّ الغطاء الرئيسي للخيمة على سطح جاف ومستو وقم بطيّه بطريقة سلسة.

3



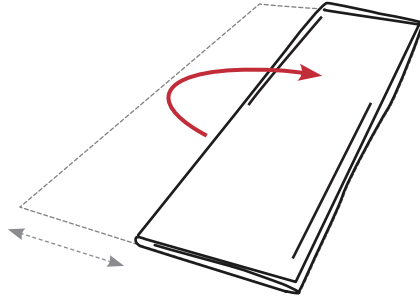
Fold main tent cover in half to the center, lengthwise.

Pliez la couverture principale de la tente en deux, au centre en longueur.

Pliegue la cubierta principal de la tienda por la mitad hacia el centro, longitudinalmente

قم بطيّ الغطاء الرئيسي للخيمة في النصف، في الوسط في الطول.

4



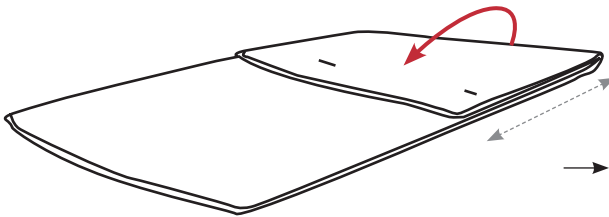
Double the fold from the left side.

Faites un double pli du côté gauche.

Doble el pliegue por el lado izquierdo.

اطو إلى نصفين من اليسار.

5



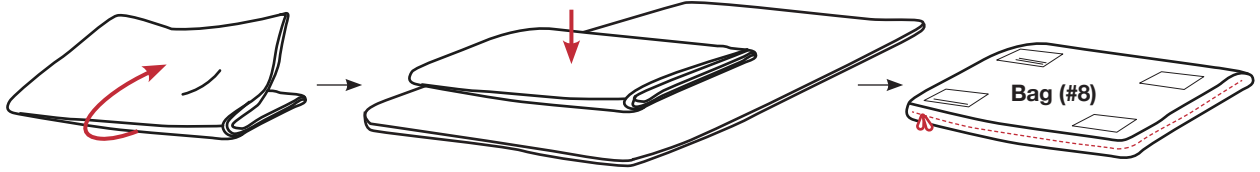
Fold both flaps of the cover lengthwise - both flaps meet in the middle.

Pliez les deux rabats de la couverture en long - les rabats se rejoignent au milieu.

Pliegue las dos solapas de la cubierta longitudinalmente: ambas solapas se juntan en el centro.

اطو قلابات الغطاء بالطول - تلتقي القلابتين في الوسط.

6



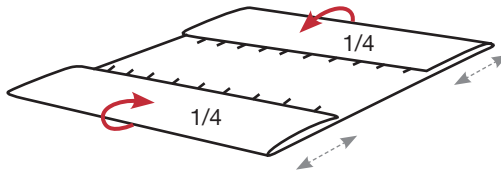
Double the fold, put in designated bag (#5) and zip up.

Pliez en deux, mettez dans le sac indiqué (#5) et fermez.

Doble el pliegue, colóquela en la bolsa designada (#5) y cierre la cremallera.

إطو نصفين وضع في الكيس المحدد (#5) واغلق سحابته.

7



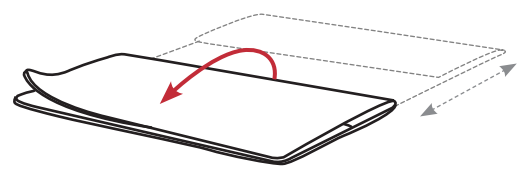
Fold ground sheet 1/4 widthwise.

Pliez le tapis de sol 1/4 en largeur.

Pliegue la alfombra 1/4 a lo ancho.

إطو الغطاء الأرضي ١/٤ بالعرض.

8



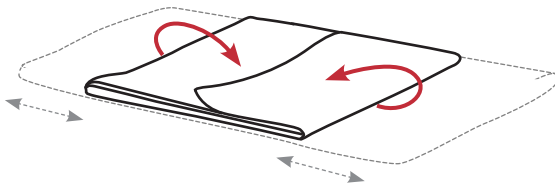
Double the fold widthwise.

Pliez en deux en largeur.

Doble el pliegue a lo ancho.

اطو نصفين بالعرض.

9



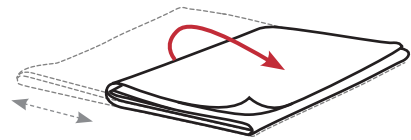
Double fold the ground sheet lengthwise.

Pliez en deux en longueur.

Pliegue la alfombra a la mitad longitudinalmente.

اطو نصفين الغطاء الأرضي بالطول.

10



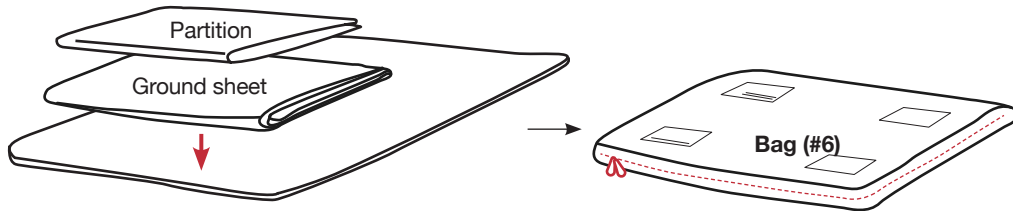
Double the fold to a rectangle.

Pliez en deux pour former un rectangle.

Doble el pliegue para formar un rectángulo.

اطو نصفين بشكل مستطيل.

11



Fit ground sheet in designated bag (#6) with partition.

Mettez le tapis de sol dans le sac indiqué (#6) avec la partition.

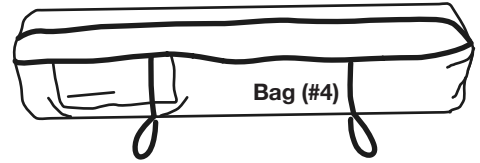
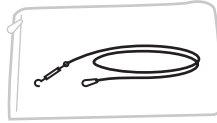
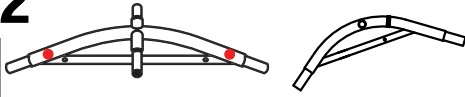
Coloque la alfombra en la bolsa designada (#6) con el separador.

ضع الغطاء الأرضي في الكيس المحدد (#6) مع الحاجز الفاصل.

12

Ridge and eave joints

Bracing cables



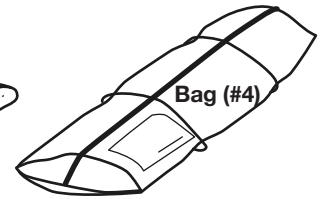
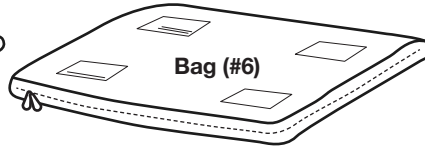
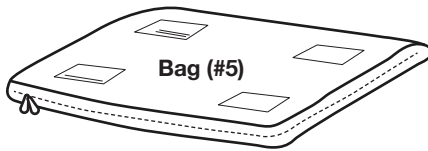
Pack the eave joints and ridge joints in **bag (#4)** and add bracing cables.

Rangiez les joints d'avant-toit et de toiture dans le **sac (#4)** et ajoutez les cordages de renfort.

Empaquete las juntas de alero y de cumbrera en la **bolsa (#4)** y añada los cables de refuerzo.

وَضَبْ وصلات طنّف السقف ووصلات السقف في الكيس (#4) ووضف كابلات الدعم.

13



Lay out **bag #8, bag #5 and bag #10**

Etalez les **sac #8, sac #5, et sac #10**

Extienda la **bolsa #8, la bolsa #5 y la bolsa #10**

ضع الحقيبة رقم ٨ ، الحقيبة رقم ٥ والحقيبة رقم ١٠

14



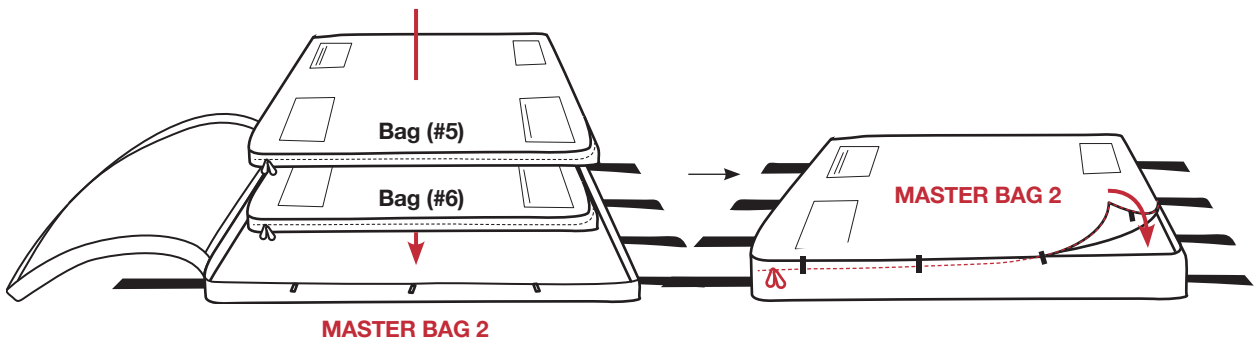
Lay out four webbing straps on the ground. Place **Master bag 2** on top of the webbing straps.

Etalez quatre sangles sur le sol. Placez le **sac Principal 2** sur les sangles.

Extienda cuatro correas de cincha en el suelo. Coloque la **bolsa Principal 2** encima de las correas de cincha.

ابسط أربعة أشرطة شدّ على الأرض. ضع الكيس الأساسي ٢ عليها.

15



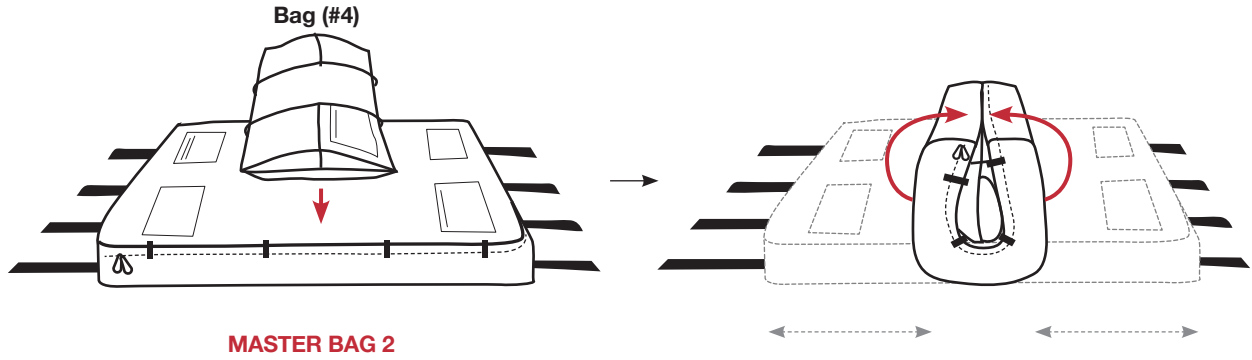
Add **bags #5 and #6**, then zip and close.

Ajoutez les **sacs #5 et #6**, puis zippez et fermez.

Añada las **bolsas #5 y #6**, a continuación, cierre la cremallera.

ضف الأكياس #٥ و#٦ ثم ارفع السحاب واغلق.

16



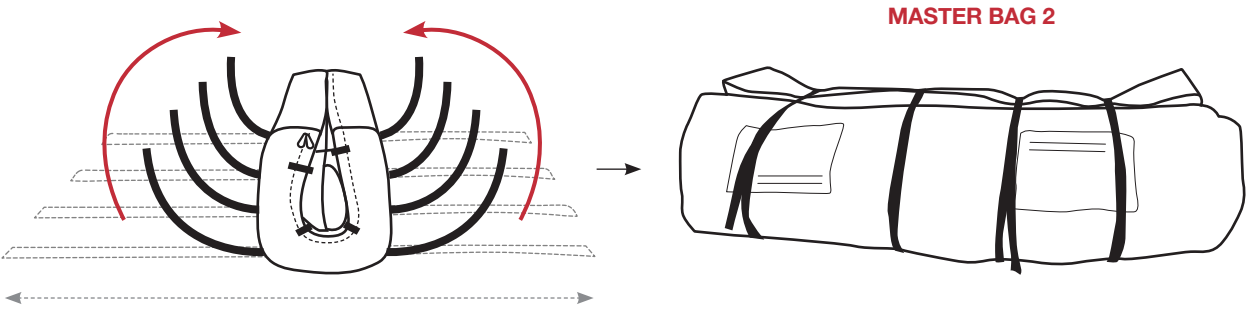
Place **bag #4** on top of **Master bag 2** and sandwich the package.

Mettez le **sac #4** sur le **sac Principal 2** et enserrez le colis.

Coloque la **bolsa #4** encima de la **bolsa Principal 2** y cierre el paquete.

ضع الكيس **#4** فوق الكيس الأساسي **٢** واحزم الرزمة.

17



Use the webbing straps to firmly bind the **Master bag 2**.

Utilisez les sangles pour fermer fermement le **sac Principal 2**.

Utilice las correas de cincha para cerrar firmemente la **bolsa Principal 2**.

استخدم أشرطة الشد لتربط الكيس الأساسي **٢**.

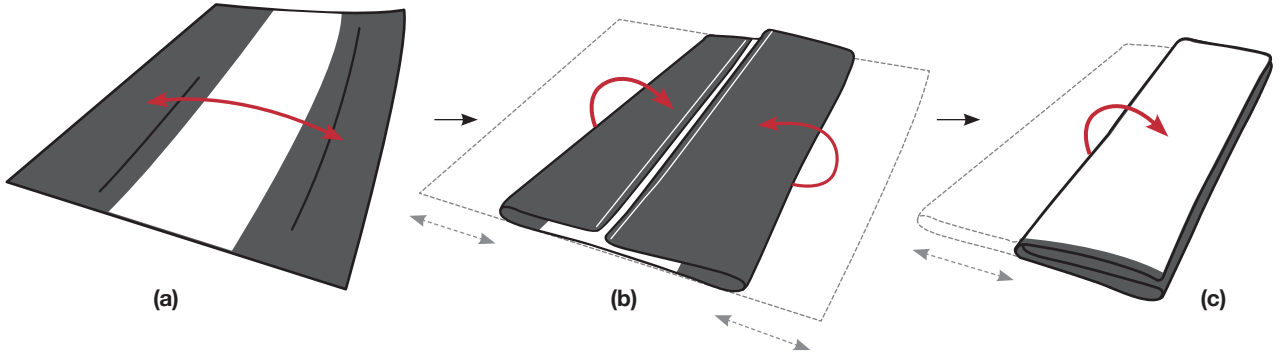
Master bag 3 Repacking instructions

Sac principal 3 Instructions de remballage

Bolsa principal 3 Instrucciones de reembalaje

كيس أساسي ٣ تعليمات إعادة التعبئة

1



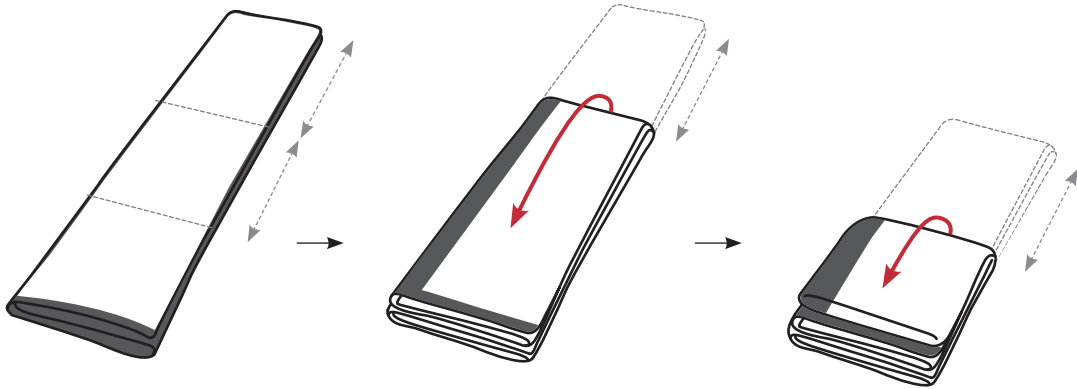
Lay out shade net cover (a) and fold sides to center (b) widthwise, then double (c).

Etalez la couverture d'ombre (a) et pliez les côtés vers le centre (b) en largeur, et puis repliez (c).

Extienda la cubierta de la red de sombra (a), pliegue los lados hacia el centro (b) a lo ancho y, a continuación, vuelva a plegarla (c).

ابسط غطاء التظليل (a) واطو الطرفين نحو الوسط (b) بالعرض ثم اطو بالنصف.

2



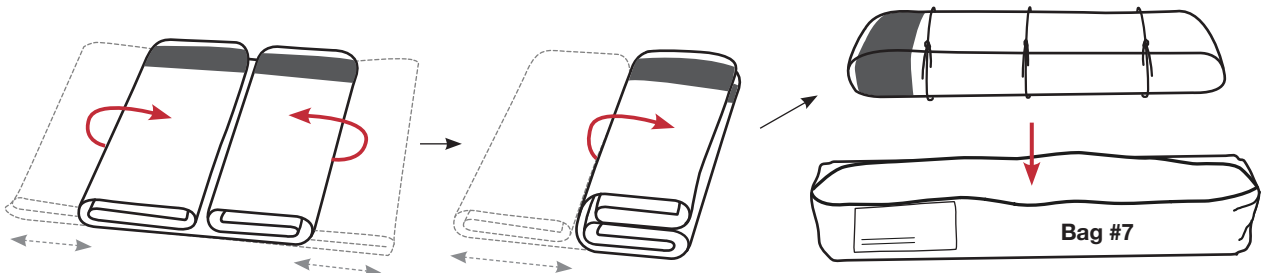
Fold double, two times.

Pliez en double, deux fois.

Pliegue a la mitad dos veces.

اطو نصفين مرتين.

3



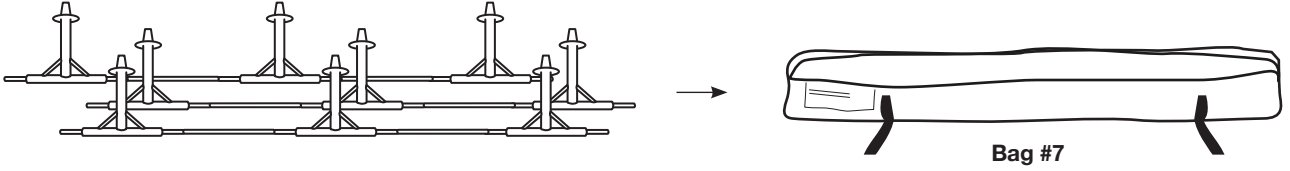
Roll two sides to the middle, tie firmly with ropes and put in bag #7.

Roulez les deux côtés au milieu, attachez fermement avec des cordes et mettez dans le sac #7.

Enrolle los dos lados hacia el centro, átelos firmemente con cuerdas y métalos en la bolsa #7.

لف جانبيين نحو الوسط واربط بإحكام مستخدماً الحبال ثم ضع في الكيس #٧.

4



Place shade net frame into **bag #7**.

Placez le cadre de la couverture d'ombrage dans le **sac #7**.

Meta el armazón de la red de sombra en la **bolsa #7**.

ضع إطار غطاء التظليل في الكيس #7.

5



Pack **bag #9**, the canopy kit (2x standing poles, 2x candy cane pegs (30 cm) and 2x guy ropes).

Rangez le **sac #9**, le kit d'auvent (2x poteaux, 2x Patères en forme de J (30 cm) et 2 haubans).

Empaquete en la **bolsa #9** el kit de toldo [2 postes de apoyo, 2 estacas de cabeza redonda (30 cm) y 2 tirantes].

احزم الكيس #9، عدة مظلة الخيمة (عمودان أوتاد على شكل J (30 سم) وشدادتان لحبل التثبيت).

6



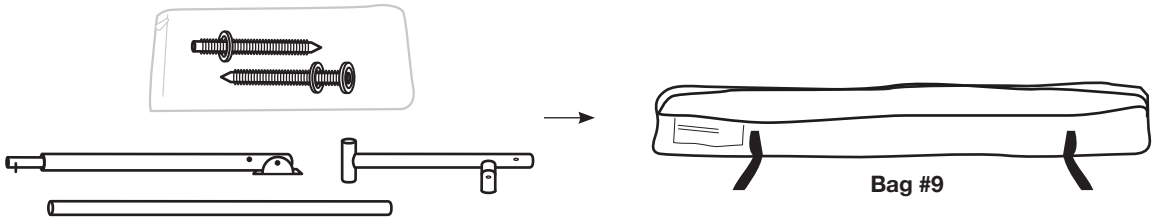
Pack accessories in **bag #8**. 36x Lollipop pegs, 1x hammer, 10 Twisted spikes and 10x T-stakes (40 cm).

Rangez les accessoires dans le **sac #8**. 36x piquets à tête ronde plate, 1x hammer, 10 Tiges torsadées et 10x piquets en T (40 cm).

Empaquete los accesorios en la **bolsa #8**. 36 estacas de cabeza redonda, 1 martillo, 10 varillas trenzadas y 10 estacas en T (40 cm).

احزم الاكسسوارات في الكيس #8. 36 وتدأ مسطاة ومستدير الرأس ومطرقة و 10 قضبان ملتوية و 10 ركائز بشكل T (40 سم).

7



Place twisted spikes into small bag, and pack **bag #9**, with the H-frame (2x bars, 4x top legs and 4x lower legs).

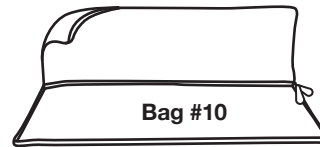
Mettez les Tiges torsadées dans un petit sac et rangez le **sac #9**, avec le cadre H (2x barres, 4x pieds supérieurs et 4x pieds inférieurs).

Meta las varillas trenzadas en una bolsa pequeña y empaque la **bolsa #9** con el armazón en H (2 barras, 4 pies superiores y 4 pies inferiores).

ضع المسامير الملتوية في كيس صغير وقم بحزمها #9، مع الإطار H (قضيبان و 4 أقدام عليا و 4 أقدام سفلية).

8

Repair kit
(View **page 35** for Repair kit items)



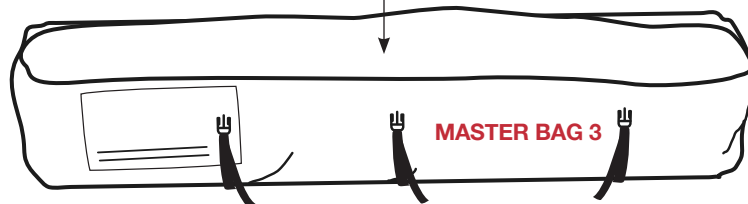
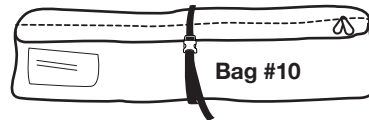
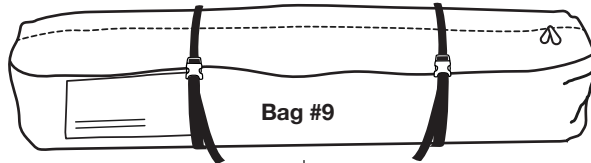
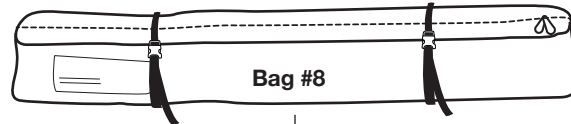
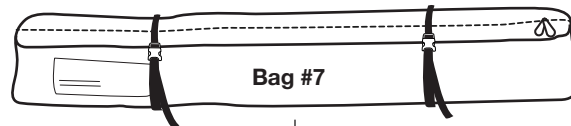
Pack Repair kit in **bag #10**.

Rangez le kit de réparation dans le **sac #10**.

Empaquete el kit de reparación en la **bolsa #10**.

وَضِبْ عِدَّةَ التَّصْلِيحِ فِي الْكَيْسِ #١٠.

9



Place all **bags** (#6, #7, #11, #12, #13 and #14) into **Master bag 3**.

Mettez tous les **sacs** (#6, #7, #11, #12, #13 et #14) dans le **sac Principal 3**.

Meta todas las **bolsas** (#6, #7, #11, #12, #13 y #14) en la **bolsa Principal 3**.

ضع كلَّ الأكياس (#٦، #٧، #١١، #١٢، #١٣، #١٤) في الكيس الأساسي ٣.

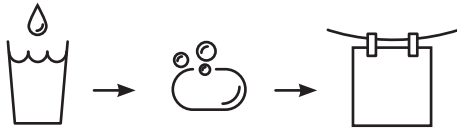
Cleaning, maintenance
and repair instructionsInstructions de nettoyage,
d'entretien et de réparationInstrucciones de limpieza,
mantenimiento y reparaciónتعليمات التنظيف
والصيانة والتصليح

Cleansing and disinfection

Nettoyage et désinfection

Limpieza y desinfección

التنظيف والتعقيم

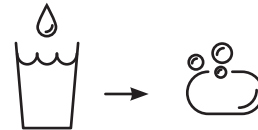
Dust and dirt / Poussières et saletés /
Polvo y suciedad / الغبار والأتربة:

Use water,
soap and dry
thoroughly.

Servez-vous
de l'eau et du
savon, séchez
soigneusement.

Utilice agua y ,
jabón y seque
bien.

استخدم الماء
والصابون ثم
جفف بالكامل.

Marks and stains / Marques et taches / Marcas
y manchas / العلامات والبقع:

Use water and
soap.

Servez-vous
de l'eau et du
savon.

Utilice agua y
jabón.

استخدم
الماء
والصابون.

Disinfection for medical purposes / Désinfection pour usages médicaux / Desinfección con fines
médicos / التعقيم لأغراض طبية

Common disinfectants
Disinfectants courants
Desinfectantes comunes
مواد تعقيم شائعة

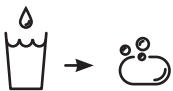
Tent materials include polyethylene fabric with PVC and polyester components. These materials tolerate disinfection with commonly used chemical disinfectants such as chlorine, sodium hypochlorite, formaldehyde and ethanol as listed under the CDC guidance. (<https://www.cdc.gov/infectioncontrol/guidelines/disinfection/disinfection-methods/chemical.html>).

Les matériaux de tente comprennent un tissu en polyéthylène avec des composants en PVC et en polyester. Ces matériaux tolèrent l'utilisation des désinfectants chimiques couramment utilisés tels que le chlore, l'hypochlorite de sodium, le formaldéhyde et l'éthanol énumérés dans les directives du CDC. (<https://www.cdc.gov/infectioncontrol/guidelines/disinfection/disinfection-methods/chemical.html>).

Los materiales de la tienda incluyen tejido de polietileno con componentes de PVC y poliéster. Estos materiales toleran la desinfección con desinfectantes químicos de uso común como el cloro, el hipoclorito de sodio, el formaldehído y el etanol, tal y como se indica en la guía del CDC. (<https://www.cdc.gov/infectioncontrol/guidelines/disinfection/disinfection-methods/chemical.html>).

تتضمن مواد الخيمة نسيجًا من البولي إيثيلين به مكونات من كلوريد متعدد الفينيل (PVC) والبوليستر، وهذه المواد قابلة للتعقيم باستخدام معقمات كيميائية شائعة الاستخدام، مثل: الكلور، وهيبوكلوريت الصوديوم، والفورمالدهيد، والإيثانول. حسبما هو مدرج في إرشادات مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها. (<https://www.cdc.gov/infectioncontrol/guidelines/disinfection/disinfection-methods/chemical.html>).

Steel frame / Cadre ou châssis en acier / Armazón de acero / الإطار الفولاذي



Clean with water and soap.
Rinse with water after to
reduce corrosion risk.

Nettoyez avec de l'eau et
du savon. Rincez ensuite à
l'eau pour réduire le risque de
corrosion.

Límpielo con agua y jabón.
Enjuáguelo con agua después
para reducir el riesgo de
corrosión.

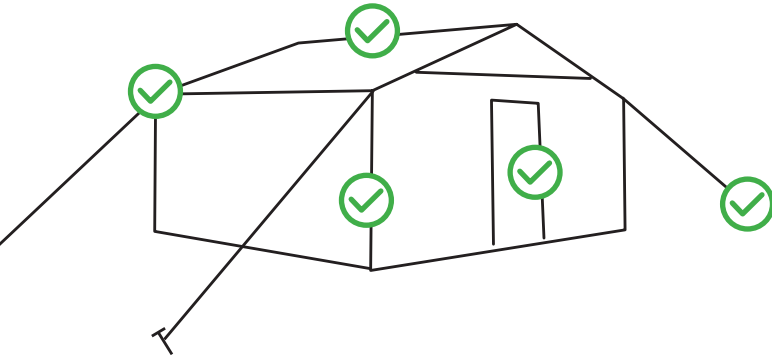
يُنظف بالماء والصابون،
ويُشطف بالماء بعد ذلك؛
لتقليل احتمالات التآكل.

Maintenance

Maintenance

Mantenimiento

الصيانة



Regularly check the tent frame elements, tent cover, liners, guy rope fixing points and hanging points. Replace and repair if necessary.

Vérifiez régulièrement les éléments du cadre de la tente, la couverture de la tente, les doublures, les points de fixation des cordes et les points de suspension. Remplacez et réparez si nécessaire.

Compruebe periódicamente los elementos del armazón de la tienda, la cubierta de la tienda, los revestimientos, los puntos de fijación de los tirantes y los puntos de suspensión. Sustitúyalos y repárelos si es necesario.

افحص عناصر إطار الخيمة وغطائها وبطاناتها ونقاط إرساء حبال التثبيت ونقاط تعليقها بانتظام. وقم استبدالها وإصلاحها عند الضرورة.

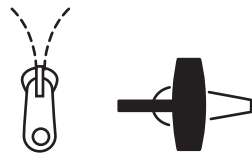


During deployment:
Daily check the T-stakes and the guy ropes.

Pendant le déploiement:
Vérifiez quotidiennement les piquets d'ancrage et les haubans.

Durante el despliegue:
Compruebe diariamente las estacas en T y los tirantes.

أثناء تركيب واستخدام الخيام:
فحص أوتاد التثبيت وحباله يوميا.

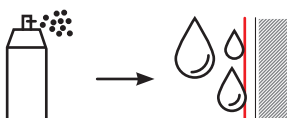


Clean zippers and closing mechanisms.

Nettoyez les fermetures éclair et les mécanismes de fermeture.

Limpie las cremalleras y los mecanismos de cierre.

تنظيف السحابات وآليات الغلق.

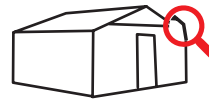


Check frame elements for corrosion Monthly (anti-corrosion).

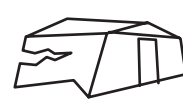
Éléments de cadre de contrôle mensuel pour la corrosion (anti-corrosion).

Compruebe mensualmente la corrosión de los elementos del armazón (anticorrosión).

فحص وصلات الإطار الهيكلي شهريا، تحسبا لتعرضها للتآكل. (رذاذ مضاد للتآكل).



Repair or replace / Réparez ou remplacez / Reparar o reemplazar / إصلاح ما تلف أو استبداله



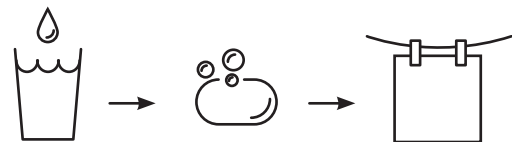
Replace before repacking / Remplacez avant de remballer / Reemplazar antes de reembalar / الاستبدال قبل إعادة الصندوق

During re-packing for re-location or storage:
Check frame elements, tent cover, ground sheet and liners for damage corrosion risk.

Pendant le remballage pour la relocation ou le stockage:
Vérifiez que les éléments du cadre, la couverture de la tente, le tapis de sol et les doublures ne sont pas endommagés.

Durante el reembalaje para reubicación o almacenamiento:
Compruebe los elementos del armazón, la cubierta de la tienda, la alfombra y los revestimientos para detectar posibles daños por corrosión.

أثناء إعادة الصندوق بغرض الانتقال أو التخزين:
فحص وصلات الإطار وغطاء الخيمة وغطاء الأرضية والبطانات؛ تحسبا لتعرضها للتلف.



Clean the tent cover, liners, ground sheet and frame elements.

Nettoyez le couvercle de la tente, les doublures, le tapis de sol et les éléments du cadre.

Limpie la cubierta de la tienda, los revestimientos, la alfombra y los elementos del armazón.

تنظيف غطاء الخيمة والبطانات وغطاء الأرضية ووصلات الإطار.

Repair kit

Trousse de réparation

Kit de reparación

عدة تصليح

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18

Contents

- 3m² PE Cover fabric
- 3m² PE Ground Sheet fabric
- 2m² clear PVC film
- 3m² Shade Net fabric
- 3x Strong needles to stitch fabrics and webbing
- 1x Roll of Sewing thread
- 1x Roll of Duct tape 5m x 50mm
- 2x Spare Zipper sliders
- 2x Tension Lock 25mm
- 4x Tension Lock 40mm
- 4m x 25mm Webbing
- 4m x 40mm Webbing
- 10x Plastic Toggles
- 1.5m x 25mm Velcro Male/Female
- 10m x Guy Rope
- 3x Guy Rope with tensioners
- 8x Pin Lock
- 4x Male/Female SR Buckle 25mm

Contenu

- Tissu de couverture PE 3m²
- Tissu de feuille de sol en PE de 3m²
- Film PVC transparent 2m²
- Tissu d'ombrage 3m²
- 3x Aiguilles solides pour coudre les tissus et la sangle
- 1x Rouleau de fil à coudre
- 1x Rouleau de ruban adhésif 5m x 50mm
- 2x Curseurs de fermeture à glissière de rechange
- 2x Verrouillage de tension 25mm
- 4x Verrouillage de tension 40mm
- Sangle 4m x 25mm
- Sangle 4m x 40mm
- 10x Bascules en plastique
- Velcro Mâle / Femelle 1.5m x 25mm
- Corde de 10m x Guy
- 3x Guy Rope avec tendeurs
- 8x Verrouillage des broches
- 4x Boucle SR mâle / femelle 25 mm

Contenido

- Tejido de la cubierta de PE de 3 m²
- Tejido de la alfombra de PE de 3 m²
- Película de PVC transparente de 2 m²
- Tejido de la red de sombra de 3 m²
- 3 agujas fuertes para coser tejidos y cinchase
- 1 rollo de hilo de coser
- 1 rollo de cinta aislante de 5 m x 50 mm
- 2 correderas de cremallera de repuesto
- 2 cierres de tensión de 25 mm
- 4 cierres de tensión de 40 mm
- 4 m de cinta de 25 mm
- 4 m de cinta de 40 mm
- 10 botones de plástico
- 1,5 m x 25 mm de velcro macho/hembra
- 10 m de tirante
- 3 tirantes con tensores
- 8 pasadores de bloqueo
- 4 hebillas SR macho/hembra de 25 mm

محتويات

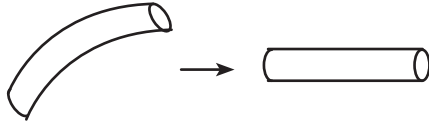
- 3m² قماش غطاء PE
- 3m² النسيج ورقة الأرض
- 2m² فيلم PVC واضح
- قماش شبك ظل 3 م²
- 3x إبر قوية لخياطة الأقمشة والحزام
- 1x لفة من خيط الخياطة
- 1x لفة من شريط لاصق 5 م x 50 مم
- عدد 2 منزلقات سحب احتياطي
- 2x قفل التوتر 25 مم
- 4x قفل التوتر 40 مم
- 4 م x 25 مم حزام
- 4 م x 40 مم حزام
- 10x تبديل بلاستيك
- 1.5 م x 25 مم فيلكرو ذكر / أنثى
- 10 م جاي روب
- 3x جاي حبل مع شدادات
- 8x دبوس قفل
- 4x ذكر / أنثى مشبك SR 25 ملم

Repair instructions

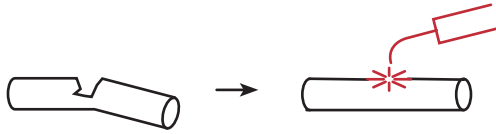
Instructions de réparation

Instrucciones de reparación

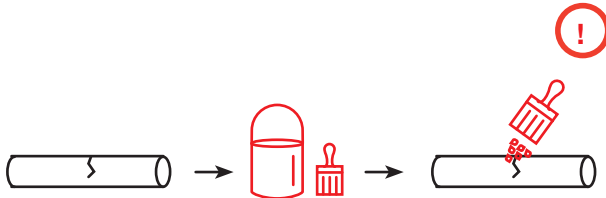
تعليمات التصليح

Repair kit / Kit de réparation /
Kit de reparación / أدوات التصليح


Bended steel pipes – straighten.	Tube d'acier courbé - redressez.	Tubos de acero doblados: enderécelos.	أنابيب الصلب المنحنية - تصويب.
----------------------------------	----------------------------------	---------------------------------------	--------------------------------

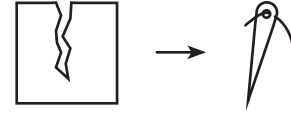


Broken steel pipes – replace (source locally) or weld.	Tube d'acier endommagé – remplacez (approvisionnement local) ou soudez.	Tubos de acero rotos: sustitúyalos (proveedor más cercano) o suéldelos.	أنابيب الصلب المكسورة - استبدال (مصدر محلي) أو لحام.
--	---	---	--



Apply anti-corrosion paint on repaired parts.	Appliquez la peinture anticorrosive sur les parties réparées.	Applique pintura anticorrosión en las partes reparadas.	تطبيق الطلاء المضادة للتآكل على الأجزاء المصلحة.
---	---	---	--

Fabrics / Toile / Tejidos / القماش



Rips or tears PE outer cover, ground sheet or mesh panels – use sewing repair patches.	Toile extérieure en PE, tapis de sol ou panneaux déchirés ou abimés – utilisez les kits de réparation.	Rasgaduras o roturas de la cubierta exterior de PE, la alfombra o los paneles de malla: cosa los parches de reparación.	في حال تمزق الغطاء الخارجي PE ، الغطاء الأرضي أو لوحات الشبكة - استخدام الخياطة لإصلاح البقع.
--	--	---	---

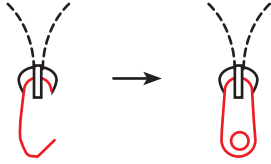


Cover stitching with duct tape to ensure waterproofness.	Recouvrez les coutures avec du ruban adhésif pour assurer l'étanchéité.	Cubra las costuras con cinta aislante para garantizar la impermeabilidad.	خياطة الغطاء بشريط لاصق لضمان مقاومة للماء.
--	---	---	---

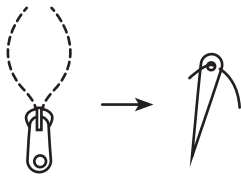


Patches, thread, needles and duct tape are part of repair kit.	Rustine, fil, aiguilles et duct tape constituent le kit de réparation.	Los parches, el hilo, las agujas y la cinta aislante forman parte del kit de reparación.	رقع قماشية، الخيط، الإبر والشريط اللاصق هي جزء من عدة التصليح.
--	--	--	--

Zipper / Fermeture / Cremallera / السحاب



Broken slider zipper – replace with spare slider.	Fermeture éclair cassée – remplacez avec la pièce de rechange.	Corredera de la cremallera rota: sustitúyala por una de repuesto.	كسر السحاب المنزلق – الاستبدال بقطعة الغيار الاحتياطية.
---	--	---	---



Open zipper at top, replace, close with needle and thread.	Ouvrez la fermeture éclair jusqu'en haut, remplacez et suturez avec l'aiguille et le fil.	Abra la cremallera por arriba, sustituya la corredera y ciérrela con aguja e hilo.	فتح السحاب إلى الأعلى واستبدالها وخياطتها بإحكام بالإبرة والخيط.
--	---	--	--



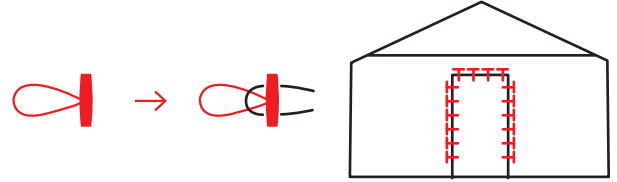
Zipper loses teeth – zipper will function.	Dents de la fermeture éclair manquant – la glissière fonctionnera.	La cremallera pierde dientes: la cremallera funcionará.	أسنان السحاب ناقصة – السحاب يبقى عاملاً.
--	--	---	--

For additional information, check the website: www.nrsrelief.com/huggypyro

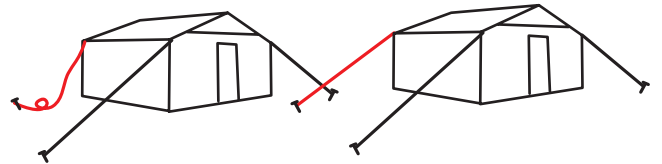
Note: all components and parts of the tent and liners are available from stock in case of replacement.

Vérifier le site internet pour toute information supplémentaire: www.nrsrelief.com/huggypyro

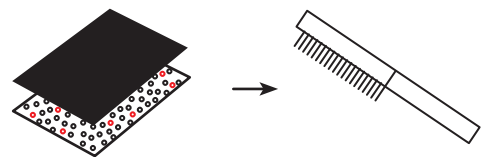
Note : tous les éléments de la tente et des revêtements sont disponibles en stock si besoin est.



Alternatively, use toggles and loops.	Autrement, utilisez les boutons et les boucles.	Como alternativa, utilice botones y presillas.	بدلاً من ذلك، استخدم الأزرار والحلقات.
---------------------------------------	---	--	--



Guy points Damaged guy points or suspension points – repair by placing a new piece of webbing.	Points de fixation ou de suspension abimés – réparez en plaçant une nouvelle sangle.	Puntos de amarre Puntos de amarre o suspensión dañados: repárelos colocando un nuevo trozo de cincha.	تضرر نقاط التثبيت أو نقاط التعليق نقاط التعليق - إصلاحها عن طريق وضع قطعة جديدة من الشريط المنسوج (حزام وأشرطة الشد).
--	---	---	---



Velcro malfunction – remove dirt, grass, hair with hard brush.	Velcro inutilisable – enlevez tous les résidus (terre, poil...) avec une brosse à poil dure.	Mal funcionamiento del velcro: elimine la suciedad, la hierba y el pelo con un cepillo duro.	الفلكرو عطل فلکرو - قم بإزالة الأوساخ، التربة، الوبر، بفرشاة قاسية.
--	---	---	---

Para más información, consulte la página web: www.nrsrelief.com/huggypyro

Nota: todos los componentes y piezas de la tienda y los revestimientos están disponibles en existencias en caso de sustitución.

للحصول على معلومات إضافية، راجع موقع الويب: www.nrsrelief.com/huggypyro

ملاحظة: جميع مكونات وأجزاء الخيمة والبطانات متوفرة من المخزون في حالة الاستبدال.

Internal organisation

Organisation interne

Organización interna

التنظيم الداخلي

The internal space of this multipurpose tent is ideal for accommodation, school, office or health clinic use. Below you will find various setup options:

L'espace intérieur de cette tente polyvalente est idéal pour l'hébergement, l'école, le bureau ou pour usage au titre de centre de santé. Vous trouverez ci-dessous différentes options de configuration:

El espacio interior de esta tienda multiusos es ideal para alojamiento, escuela, oficina o clínica sanitaria. A continuación encontrará varias opciones de configuración:

تعد المساحة الداخلية لهذه الخيمة المتعددة الأغراض مثالية للاستخدام كمسكن أو مدرسة أو مكتب أو مستشفى، وفيما يلي خيارات التركيب المتعددة:

Minimum floor space required

Accommodation

2.5 m² in emergency situations
3.5 m² normal circumstances

Nursery

4 m² per bed

Operating Theatre

6 m² per bed pre-operation and IC

Classroom

2.5 m² per student

Office

4 m² per desk

Espace minimum requis

Hébergement

2.5 m² dans des situations d'urgence
3.5 m² dans des circonstances normales

Crèche

4 m² par lit

Bloc opératoire

6 m² par lit pré-opération et IC

Salle de classe

2.5 m² par élève

Bureau

4 m² par bureau

Espacio mínimo necesario

Alojamiento

2.5 m² en situaciones de emergencia
3.5 m² en circunstancias normales

Guardería

4 m² por cama

Quirófano

6 m² por cama de preoperatorio y cuidados intensivos

Aula

2.5 m² por alumno

Oficina

4 m² por escritorio

الحد الأدنى للمساحة الأرضية المطلوبة

مسكن

٢,٥ م^٢ في حالات الطوارئ
٣,٥ م^٢ في الظروف الطبيعية

دار حضانة

٤ م^٢ للسرير

غرفة عمليات جراحية

٦ م^٢ للسرير، ومساحة التحضير قبل العملية، وللرعاية المركزة

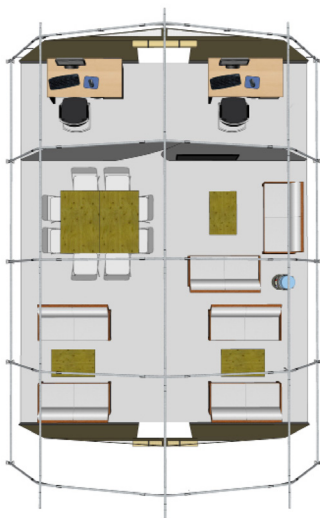
صف

٢,٥ م^٢ للطالب الواحد مكتب

مكتب

٤ م^٢ لطاولة المكتب

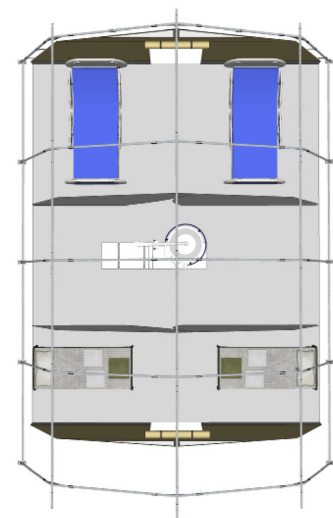
Accommodation / Hébergement / Alojamiento / مسكن



Nursery / Crèche / Guardería / دار حضانة



Operating Theatre / Salle d'opération / Quirófano / غرفة عمليات

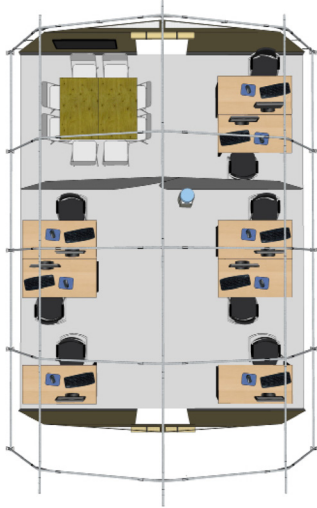


Internal organisation

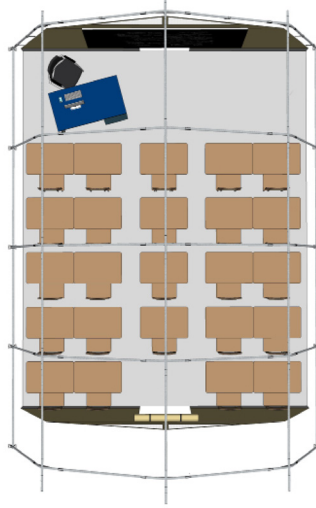
Organisation interne

Organización interna

التنظيم الداخلي



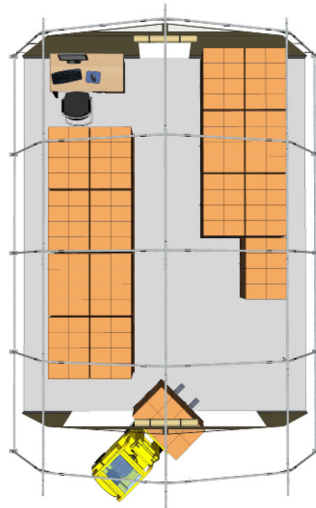
Office space /
Espace de bureau
/ Oficina / مساحة
للمكاتب



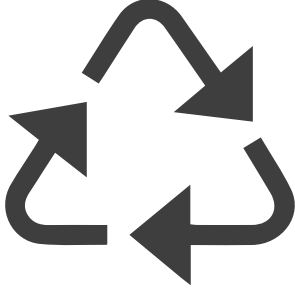
Classroom /
Salle de classe /
Aula / صف دراسي



Living quarter /
Quartier d'habitation
/ Sala de estar / مساحة
سكن



Warehouse /
Entrepôt /
Almacén /
مخزن

Safe disposal
instructionsInstructions de sécurité lors
de la mise au rebutInstrucciones para una
eliminación seguraتعليمات
التخلص الآمن

Download Safe Disposal PDF here:
<https://bit.ly/3briQKJ>

The table below provides instructions for safely disposing of your multipurpose tent and its accessories.

Before reading the table, please note the following considerations:

Safety precaution and
equipment instructions

- ! Always reuse or repurpose items if possible
- ! If reuse is not an option, recycle items if possible
- ! Safe disposal – i.e. landfill or burning – should always be a last resort and should only take place if reusing, repurposing and recycling items is not possible
- ! Never throw away these items with regular household waste without first reading the health considerations column in the table. Some of the items may be hazardous and will therefore need to be disposed of separately to ordinary waste
- ! Please note that some of the materials are likely to have a resale value with local vendors and markets (see table)
- ! Find a safe location to burn the tent remains and assure the smoke blows away from people, animals and housing. Be especially careful with burning PVC and rubber

Le tableau ci-dessous fournit des instructions de sécurité lors de la mise au rebut de votre tente polyvalente et de ses accessoires.

Avant de lire le tableau, veuillez prendre en compte les considérations suivantes:

Instructions de précaution de
sécurité et d'équipement

- ! Réutilisez ou réaffectez toujours les éléments si possible
- ! Si la réutilisation n'est pas une option, réaffectez les éléments si possible
- ! Mettez au rebut de manière sécurisée - c'est-à-dire la mise en décharge ou le brûlage - devrait toujours être un dernier recours et ne devrait avoir lieu que si la réutilisation, la réaffectation et le recyclage des articles ne sont pas possibles
- ! Évitez de jeter ces articles avec les ordures ménagères ordinaires sans avoir d'abord lu la colonne relative aux considérations de santé dans le tableau. Certains articles peuvent être dangereux et doivent donc être éliminés séparément des déchets ordinaires
- ! Veuillez noter que certains matériaux sont susceptibles d'avoir une valeur à la revente auprès des fournisseurs locaux et des marchés (voir tableau)
- ! Trouvez un endroit sûr pour brûler les restes de la tente et assurez-vous que la fumée est loin des personnes, des animaux et du logement. Soyez particulièrement prudent lorsque vous brûlez du PVC et du caoutchouc

La siguiente tabla proporciona instrucciones para desechar de forma segura su tienda multiusos y sus accesorios. Antes de leer la tabla, tenga en cuenta las siguientes consideraciones:

Precauciones de seguridad
e instrucciones del equipo

- ! Reutilice o reaproveche siempre los artículos si es posible
- ! Si la reutilización no es una opción, recicle los artículos si es posible
- ! La eliminación segura, es decir, el desecho o la incineración, debe ser siempre el último recurso y solo debe llevarse a cabo en caso de que la reutilización, el reaprovechamiento y el reciclaje no sean posibles
- ! Nunca tire estos artículos con basura doméstica normal sin antes leer las consideraciones sanitarias de la tabla. Algunos de los artículos pueden ser peligrosos y por lo tanto deberán eliminarse por separado de los residuos ordinarios
- ! Tenga en cuenta que algunos de los materiales pueden tener un valor de reventa para los proveedores y mercados locales (véase la tabla)
- ! Encuentre un lugar seguro para quemar los restos y asegúrese de que el humo no alcanza a personas, animales y viviendas. Tenga especial cuidado con quemar PVC y goma

يوضح الجدول التالي تعليمات التخلص الآمن من الخيام المتعددة الاستخدامات وملحقاتها.

قبل قراءة الجدول، يُرجى ملاحظة الاعتبارات التالية:

تعليمات احتياطات السلامة
والمعدات

- ! أعد دائماً استخدام أو توظيف العنصر إذا أمكن
- ! إذا تعذّر إعادة استخدام العنصر، فقم بإعادة تدويره إن أمكن
- ! يجب أن تكون عملية التخلص الآمن - بموقع دفن النفايات أو الحرق على سبيل المثال - هي الملاذ الأخير، وبعد استحالة إعادة استخدام العنصر، أو إعادة تدويره
- ! لا تتخلص من هذه العناصر مع النفايات المنزلية دون قراءة بنود الاعتبارات الصحية الواردة في الجدول. قد تكون بعض العناصر خطرة ويجب التخلص منها بصورة منفصلة عن النفايات العادية
- ! يُرجى ملاحظة أنه قد يكون لبعض المواد قيمة عند إعادة بيعها للبائعين وللأسواق المحليين (انظر الجدول).
- ! ابحث عن مكان آمن لحرق بقايا الخيمة وتأكد من أن الدخان يهب بعيداً عن الناس والحيوانات والسكن. كن حذراً خاصة عند حرق مادة البولي فينيل كلورايد والمطاط

1

Material	Tent component	Health considerations	Reuse	Recycle	Safe disposal
High-density polyethylene (HDPE) & low-density polyethylene (LDPE)	Roof cover, ground sheet, shade cover, gable end covers.	No known health issues.	Reuse or repurposing likely to be possible for some of these items.	Recyclable where such facilities are available.	If reuse and recycling are not possible, burning is preferable to landfill.
Matériau	Composant de tente	Considérations sanitaires	Réutilisation	Recyclage	Mise au rebut de manière sécurisée
Polyéthylène haute densité (PEHD) et polyéthylène basse densité (PEBD)	Couverture de toit, tapis de sol, cache d'ombre, couvertures de versants.	Aucun problème sanitaire connu.	La réutilisation ou la réaffectation est susceptible d'être possible pour certains de ces éléments.	Recyclable lorsque de tels moyens sont disponibles.	Si la réutilisation et la réaffectation ne sont pas possibles, la combustion est préférable à la mise en décharge.
Material	Componente de la tienda	Consideraciones sanitarias	Reutilización	Reciclaje	Eliminación segura
Polietileno de alta densidad (HDPE) y polietileno de baja densidad (LDPE)	Cubierta del techo, alfombra, cubierta de sombra, cubiertas de los hastiales.	No hay problemas de salud conocidos.	Es probable que sea posible la reutilización o reaprovechamiento de algunos de estos artículos.	Reciclable cuando se disponga de instalaciones para ello.	Si la reutilización y el reciclaje no son posibles, la incineración es preferible al desecho.
المادة	مكون الخيمة	إعادة الاستخدام	إعادة التدوير	التخلص الآمن	
بولي إيثيلين عالي الكثافة (HDPE) وبولي إيثيلين منخفض الكثافة (LDPE)	غطاء سقف، ومشمع أرضي، غطاء التظليل، أغطية نهاية الجملون.	لا توجد مشكلات صحية معروفة.	قد يستحيل إعادة استخدام أو إعادة تدوير بعض هذه العناصر.	قابلة لإعادة التدوير أينما توفرت المنشآت.	في حال استحالة إعادة الاستخدام وإعادة التدوير، يُفضل الحرق عن الدفن في مواقع النفايات.

2

Material	Tent component	Health considerations	Reuse	Recycle	Safe disposal
Polyethylene (PE)	Tent manual.	No known health issues.	Reuse recommended for carry-on bags.	Recyclable where such facilities are available.	If reuse and recycling are not possible, burning is preferable to landfill.
Matériau	Composant de tente	Considérations sanitaires	Réutilisation	Recyclage	Mise au rebut de manière sécurisée
Polyéthylène (PE)	Manuel de tente.	Aucun problème sanitaire connu.	Réutilisez pour les bagages à main recommandés.	Recyclable lorsque de tels moyens sont disponibles.	Si la réutilisation et la réaffectation ne sont pas possibles, la combustion est préférable à la mise en décharge.

Material	Componente de la tienda	Consideraciones sanitarias	Reutilización	Reciclaje	Eliminación segura
Polietileno (PE)	Manual de la tienda.	No hay problemas de salud conocidos.	Se recomienda la reutilización de las bolsas de transporte.	Reciclable cuando se disponga de instalaciones para ello.	Si la reutilización y el reciclaje no son posibles, la incineración es preferible al desecho.
المادة	مكون الخيمة	إعادة الاستخدام	إعادة التدوير	التخلص الآمن	بولي إيثيلين (PE)
بولي إيثيلين (PE)	دليل استخدام الخيمة.	لا توجد مشكلات صحية معروفة.	يوصى بإعادة استخدام حقائب يُمكن حملها.	قابلية إعادة التدوير أينما تتوفر هذه المنشآت.	في حال استحالة إعادة الاستخدام وإعادة التدوير، يُفضل الحرق عن الدفن في مواقع النفايات.

3

Material	Tent component	Health considerations	Reuse	Recycle	Safe disposal
Polyvinyl chloride (PVC)	Window flaps; window mesh.	Burning PVC releases toxins harmful to human health. This is therefore to be avoided.	Reuse and repurposing unlikely to be practical for these items.	Not recyclable.	Take to landfill. Avoid burning (see health considerations). If burning is the only available option, burn at a safe distance from local communities and wildlife.
Matériau	Composant de tente	Considérations sanitaires	Réutilisation	Recyclage	Mise au rebut de manière sécurisée
Chlorure de polyvinyle (PVC)	Volets de fenêtre; maille de fenêtre.	La combustion du PVC libère des toxines nocives pour la santé humaine. Ceci est donc à éviter.	Il y a peu de chances de réutilisation ou de réaffectation pour ces articles.	Non recyclable.	Prise à la décharge. Évitez de brûler (voir les considérations sanitaires). Si le brûlage est la seule option disponible, procédez-en à une distance de sécurité des communautés locales et de la faune.
Material	Componente de la tienda	Consideraciones sanitarias	Reutilización	Reciclaje	Eliminación segura
Cloruro de polivinilo (PVC)	Solapas de ventana; malla de ventana.	La combustión del PVC libera toxinas perjudiciales para la salud humana. Por lo tanto, debe evitarse.	Es poco probable que la reutilización y reaprovechamiento sean prácticos para estos artículos.	No reciclable.	Si la quema es la única opción disponible, quemar a una distancia segura de la población local y de la vida silvestre.

المادة	مكون الخيمة	الاعتبارات الصحية	إعادة الاستخدام	إعادة التدوير	التخلص الآمن
كلوريد البوليفينيل (PVC)	قلايات النافذة، شبكة النافذة.	تُصدر عمليات حرق مادة متعدد كلوريد الفينيل سموماً ضارة على صحة الإنسان؛ لذا يتعين تجنب هذا الأمر قدر الإمكان.	قد يستحيل إعادة استخدام أو إعادة توظيف بعض هذه العناصر.	تتعدّد إعادة التدوير.	يجب نقلها إلى مكبّ النفايات. تجنب الحرق (انظر الاعتبارات الصحية). إذا كان الحرق هو الخيار الوحيد المتوفر، قم بالحرق على مسافة آمنة من المجتمعات المحلية والحياة البرية.

4

Material	Tent component	Health considerations	Reuse	Recycle	Safe disposal
Polyester (PET)	Webbing straps; inner liner; zipper; velcro; guy ropes exterior; universal suspension; strap exterior; fabric loops; tension locks.	No known health issues.	Reuse and repurposing likely to be possible for some of these items.	Recycling facilities are unlikely to be available for polyester fabrics.	Burning preferable to landfill.
Matériau	Composant de tente	Considérations sanitaires	Réutilisation	Recyclage	Mise au rebut de manière sécurisée
Polyester (PET)	Courroies de sangle; fermeture éclair; velcro; hauban extérieur; suspension universelle; sangle extérieure; boucles de tissu; serrures de tension.	Aucun problème sanitaire connu.	La réutilisation et la réorientation sont possibles pour certains de ces éléments.	Il est peu probable que des moyens de mise au rebut soient disponibles pour les tissus en polyester.	Préférez le brûlage à la mise en décharge.
Material	Componente de la tienda	Consideraciones sanitarias	Reutilización	Reciclaje	Eliminación segura
Poliéster (PET)	Correas de cincha; revestimiento interior; cremallera; velcro; tirantes exteriores; suspensión universal; correas exteriores; presillas de tela; cierres de tensión.	No hay problemas de salud conocidos.	Es probable que sea posible la reutilización y reaprovechamiento de algunos de estos artículos.	Es poco probable que existan instalaciones de reciclaje para los tejidos de poliéster.	La incineración es preferible al desecho.
المادة	مكون الخيمة	الاعتبارات الصحية	إعادة الاستخدام	إعادة التدوير	التخلص الآمن
بوليستر (PET)	أشرطة التنجيد، سحاب، فيلكور، حبل تثبيت الخيمة من الخارج، نظام تعليق شامل، شريط خارجي، حلقات من النسيج، أقفال شد.	لا توجد مشكلات صحية معروفة.	قد يستحيل إعادة استخدام أو إعادة توظيف بعض هذه العناصر.	قد لا تتوفر منشآت إعادة التدوير الخاصة بنسيج البوليستر.	يُستحسن الحرق بدل النقل إلى مكبّ النفايات.

5

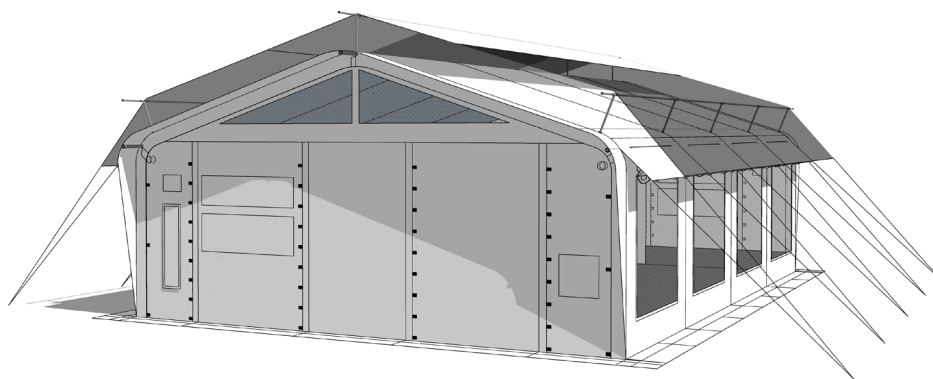
Material	Tent component	Health considerations	Reuse	Recycle	Safe disposal
Steel	Roof joints; roof poles; horizontal connecting poles; pole extensions; standing poles; bullhorns; J-pegs; V-pegs; guy ropes interior; universal suspension strap interior; metal hooks.	No known health issues.	Components such as poles have considerable potential for reuse and repurposing. Note also that this metal should have a resale value with local vendors or markets.	Recyclable where such facilities are available.	If reuse, repurposing and recycling are not possible, take to landfill.
Matériau	Composant de tente	Considérations sanitaires	Réutilisation	Recyclage	Mise au rebut de manière sécurisée
Acier	Joint de toit; poteaux de toit; poteaux de connexion horizontaux; tiges d'extension; poteaux autonomes; mégaphones; chevilles en J; Chevilles en V; hauban intérieur; intérieur de la sangle de suspension universelle; crochets métalliques.	Aucun problème sanitaire connu.	Les composants tels que les poteaux ont un potentiel considérable de réutilisation et de réaffectation. Notez également que ce métal devrait avoir une valeur à la revente auprès des vendeurs locaux ou des marchés.	Recyclable lorsque de tels moyens sont disponibles.	Si la réutilisation, la réaffectation et le recyclage ne sont pas possibles, mettre en décharge.
Material	Componente de la tienda	Consideraciones sanitarias	Reutilización	Reciclaje	Eliminación segura
Acero	Juntas de techo; pértigas de techo; postes de conexión horizontal; extensiones de postes; postes de apoyo; megáfonos; estacas en J; estacas en V; tirantes interiores; correa de suspensión universal interior; ganchos de metal.	No hay problemas de salud conocidos.	Los componentes como los postes tienen un potencial considerable de reutilización y reaprovechamiento. Tenga en cuenta también que este metal debería tener un valor de reventa para los proveedores o mercados locales.	Reciclable cuando se disponga de instalaciones para ello.	Si no es posible la reutilización, el reaprovechamiento y el reciclaje, llevar al vertedero.

المادة	مكون الخيمة	الاعتبارات الصحية	إعادة الاستخدام	إعادة التدوير	التخلص الآمن
فولاذ	وصلات السقف، أعمدة السقف، أعمدة توصيل أفقية، أعمدة تمديد، أعمدة تثبيت الخيمة، مكبر صوت، أوتاد على شكل حرف L، ركائز حرف T، حبل تثبيت الخيمة من الداخل، شريط تعليق شامل من الداخل، خطافات معدنية.	لا توجد مشكلات صحية معروفة.	تتمتع مكونات مثل الأعمدة بإمكانية إعادة الاستخدام وإعادة التوظيف. يُرجى الملاحظة أن هذا المعدن يمتلك قيمة عند إعادة بيعه للبائعين والأسواق المحلية.	قابلة لإعادة التدوير أيما توقّرت المنشآت.	في حال تعذر إعادة الاستخدام أو التوظيف، يُرجى النقل إلى مكبّ النفايات.

6

Material	Tent component	Health considerations	Reuse	Recycle	Safe disposal
Rubber	Interior Guy ropes.	No known health issues.	Reuse or repurpose recommended for this item.	Not recyclable.	If repurposing is not possible, incinerate or take to landfill.
Matériau	Composant de tente	Considérations sanitaires	Réutilisation	Recyclage	Mise au rebut de manière sécurisée
Caoutchouc	Haubans intérieurs.	Aucun problème sanitaire connu.	La réutilisation ou la réaffectation est recommandé pour cet élément.	Non recyclable.	Si la réaffectation n'est pas possible, incinerez ou mettez en décharge.
Material	Componente de la tienda	Consideraciones sanitarias	Reutilización	Reciclaje	Eliminación segura
Goma	Tirantes interiores.	No hay problemas de salud conocidos.	Se recomienda reutilizar o reaprovechar este artículo.	No reciclable.	Si no es posible reutilizarlo, incinérelo o llévelo a un vertedero.
المادة	مكون الخيمة	الاعتبارات الصحية	إعادة الاستخدام	إعادة التدوير	التخلص الآمن
مطاط	حبل تثبيت الخيمة من الداخل.	لا توجد مشاكل صحية معروفة.	يوصى بإعادة استخدام أو إعادة توظيف هذا العنصر.	تتعدّد إعادة التدوير.	في حال تعذر إعادة الاستخدام، يُرجى نقلها إلى مكبّ النفايات أو حرقها.

Huggy Pro - HPT 48



PO Box No. 261218
Dubai, United Arab Emirates

Office +9714 888 0125
Email info@nrsrelief.com



www.nrsrelief.com